

## Siria, represión y genocidio



► 8 y 9

Una delegación de la CIE visita a Su Majestad Muhammad VI

El vecino país de Marruecos acoge como cada Ramadán la celebración de las Durus Hassanías ► 3

Juventud eterna

En la juventud musulmana radica hoy la fuerza capaz de regenerar la sociedad y establecer un nuevo *nomos* en la Tierra ► 7

Apuntes sobre el mercado

Este mundo de los mercados artificiales creados por la usura necesita volver a la sencillez de lo *halal* ► 13

Consejo y compañía

La *nasiha* (buen consejo) envuelve toda una realidad social, que se revela en armonía con Su Creador, Su Mensajero y Su Creación ► 14

### El 'waqf' y su administración

Para hacernos cargo de la importancia de los habices dentro de la forma de organización social musulmana es preciso conocer la definición clásica de Qadi Abu Yusuf, admitida por las cuatro escuelas de Fiqh: 'Poner el cuerpo de una propiedad fuera de nuestro dominio para traspasarlo hasta el Día del Juicio a la Propiedad de Allah, dedicando su usufructo en beneficio de otros'. Esta transferencia constituye la esencia del *waqf* ► 5





# Crónica del Salat del 'Id al Fitr – 2012

**Redacción  
Granada**

En una soleada y despejada mañana del mes de agosto, alrededor de 500 musulmanes de Granada se reunieron en la *mushalla* del Cerro del Aceituno para celebrar la oración del 'Id al Fitr como broche final a un espléndido mes de Ramadán, lleno de intensidad y enseñanza.

El Imam Sheij Muhammad al Kassbi recordó a los presentes la importancia del ayuno, las dos alegrías que obtendrá el ayunante: la primera, por romper su ayuno, y la segunda, por el momento en que se encuentre con su Señor y reciba la recompensa por haber ayunado.

Mencionó también la necesidad en nuestros días de pagar el *zakat al fitr* y

distribuirlo entre los pobres y necesitados de los musulmanes; se basó para ello en el conocido *hadiz* en el que el Mensajero, al que Allah colme de bendiciones, dijo: **“El Mensajero de Allah hizo preceptivo el *zakat al fitr* en un *sa'a* de dátiles, un *sa'a* de cebada, tanto para el esclavo como para el libre, el varón y la hembra, el pequeño y el grande, de entre los musulmanes”.**

Recordó a los presentes las bendiciones del día del 'Id, la importancia de aprovechar esta noble oportunidad para estrechar los vínculos familiares, para visitarse unos a otros, para eliminar viejas rencillas y enemistades y para acercarse y amarse los unos a los otros por Allah.

Finalizó exhortando a los hombres y las mujeres por separado a tener buen trato con el cónyuge, respeto hacia él, paciencia con sus defectos, a ser generosos los unos con los otros en lo material y en todos los

aspectos posibles y pidiendo a Allah lo mejor para la otra parte del matrimonio.

Posteriormente, el presidente de la Comunidad Islámica en España, emir Malik A. Ruiz, anunció a todos los musulmanes

de Granada el importante paso dado para el Islam en España y para la educación de nuestros jóvenes durante este mes sagrado: Su Majestad el rey Muhammad VI de Marruecos ha donado todo el dinero necesario

para la compra del terreno de la futura escuela musulmana de la ciudad de Granada. Esta noticia fue acogida con gran ilusión y alegría e hizo que el día fuera aún más especial y marcado para todos.



## Un tesoro de siete dinares

Siete dinares de oro del s. XI componen el tesoro hallado bajo las viviendas almohades recién descubiertas en el Castillo de Aracena

**Aqila Vázquez del Valle  
Aracena, Huelva**

Las excavaciones arqueológicas que se vienen desarrollando en el Alcázar del Castillo de Aracena (Huelva) han documentado un importante poblamiento islámico de época almohade que reescribe la historia del municipio serrano y desvela la relevancia de este enclave en Al-Ándalus.

En concreto, se ha constatado una cultura material entre los siglos X al XIII y la presencia de viviendas islámicas de los siglos XII y XIII que formarían parte de la población conquistada por Portugal, a través de la Orden del Hospital, a mediados del s. XIII.

El buen estado de conservación de las estructuras está permitiendo al equipo de arqueólogos el estudio del periodo almohade en Aracena, pero datos más interesantes si cabe ofrece la cultura material extraída en la primera fase de la investigación. Se ha podido documentar cerámica del

tipo “verde manganeso”, que podría precisar la fecha de un primer asentamiento durante la etapa del Califato de Córdoba (s. X), o decoración epigráfica mediante estampilla en la cerámica con textos como *al-yumn* (la fortuna, la felicidad), *baraka* (bendición), o *al-mulk* (el poder) y otros motivos geométricos, vegetales, arquitectónicos o la “Mano de Fátima”.

Pero el máximo exponente es un tesoro de siete dinares acuñados en la Taifa de Sevilla, bajo el reinado de Al-Mutadid, en los años 441-450 de la Hégira (1049-1058 de la Era cristiana). Este conjunto monetario tiene un gran valor histórico porque permite establecer la cronología exacta

en la sucesión de varios periodos islámicos en el mismo lugar, siendo el último y más importante el almohade. Las monedas se han encontrado en un nivel abandonado del suelo anterior al asentamiento almohade, por lo que se interpreta que éstos, al construir sus viviendas sobre las ya existentes de época de Taifas, ya encontraron parte de la ocultación del tesoro y estos siete dinares quedaron por descubrir. Una prueba más de la anterioridad de las monedas es la preferencia de los almohades por el dirham cuadrado de plata. Otra estimación de los arqueólogos vincula el tesoro a la presencia de un personaje notable, administrador de impuestos,

que mantenía relaciones económicas directas con Ishbiliya (Sevilla). Los siete dinares de oro de Aracena y datos históricos como éste del administrador de impuestos revelan la importancia de *Al-Jazaina*, como pudo llamarse Aracena en época andalusí, dentro de la Taifa de Sevilla, siendo éste además el primer tesoro en dinares encontrado en Andalucía Occidental.

El oro, la plata y el bronce; el dinar, el dirham y el felús, respectivamente, mantienen un valor universal y atemporal desde el primer momento de su acuñación hasta llegar a nuestros días. Curiosamente son los mismos metales que coronan la victoria de los mejores atletas del mundo en los

Juegos Olímpicos, un simbolismo que presenciamos con naturalidad, un lenguaje que traspasa fronteras. También el dinar, el dirham y el felús son monedas que superan las fronteras y sobreviven a los tiempos y mandatos. El valor del metal viene dado por su naturaleza, frente al valor del papel moneda que viene dado por los gobiernos y sus leyes alienadoras.

El legado que nos dejaron nuestros antepasados musulmanes en Aracena, ese tesorillo de siete dinares, se descubre en el momento histórico más importante para la reflexión acerca de la necesidad de comerciar con los nobles metales. Más de diez siglos han pasado desde que dejaran de circular las siete monedas halladas en el abandonado alcázar. Resurgen ahora como una señal que deja volar la imaginación de quienes creemos que otra economía es posible y sonreímos al pensar: “Quizás no fue una casualidad que los almohades de *Al-Jazaina* pasasen por alto la existencia de aquellas siete monedas del tesoro de sus predecesores...”



Anverso y reverso de uno de los dinares encontrados en el Castillo de Aracena.



# Una delegación de la Comunidad Islámica en España visita a Su Majestad el Rey de Marruecos

**Redacción Internacional**

Como cada año durante el mes de Ramadán, eruditos, ulema, *fuqahá* y hombres y mujeres de diferentes ramas del conocimiento islámico pronuncian un número de conferencias ante la presencia del Rey Muhammad VI, exactamente igual que lo hicieron otros muchos durante los largos años del reinado del Rey Hassan II, *rahimahullah*, quien fundó estos encuentros para ofrecer al pueblo marroquí y a los musulmanes en general inspiración, consejo y enseñanza durante el mes de Ramadán. Imparten sus conferencias algunos de los mejores sabios de la Ummah del Islam de diferentes nacionalidades. Estas Conferencias Hassaníes tienen una repercusión enorme en Marruecos, son seguidas por millones de personas por televisión y por radio, en directo y en las muchas emisiones posteriores. Se celebran en el Palacio Real ante la presencia del soberano, el príncipe heredero y otros miembros de la familia real. Cada día y a cada una de las conferencias asisten con puntualidad y sentados en un orden pre-establecido, a ambos lados de la sala, los gobernadores de la regiones, los ministros del Gobierno en pleno, los generales y altos mandos del ejército y la Guardia Real, así como embajadores de países musulmanes

y dignatarios y personalidades de todo el mundo islámico.

En la tarde del 24 de julio de este año y al finalizar la primera conferencia, que fue pronunciada por el propio ministro de los Awqaf y Asuntos Islámicos, Dr. Ahmed Taoufiq, bajo el título "Las constantes religiosas de Marruecos y sus raíces en las acciones de los predecesores vir-

En una carta entregada en mano al Rey, así como en el encuentro personal que ambos sostuvieron en el Palacio Real, el emir de la Comunidad Islámica en España, Hayy Malik A. Ruiz, expresó el deseo de los musulmanes de España de que, igual que su padre, el Rey Hassan II, que Allah tenga misericordia de él, puso los cimientos de la Mezquita Mayor de Granada, fuera su hijo, Su Majestad el Rey Muhammad VI, quien pusiera los cimientos del nuevo complejo educativo musulmán de Granada.

Por su parte, el director de la Mezquita Mayor de Granada, Sidi Ahmed Bermejo, hizo entrega a Su Majestad de un libro donde se recopilan todos los números editados hasta la fecha por el periódico *ISLAM HOY*, con la intención de dar a conocer al monarca alauita el trabajo de difusión del Din del Islam que realiza esta publicación.

En el contexto de estas visitas, habituales cada año, encontramos los lazos de unión que vinculan fuertemente a Marruecos con los musulmanes españoles, en particular el hecho de que el Islam en España está profundamente arraigado, al igual que en Marruecos, en el *fiqh* de la escuela *málíki*, la doctrina *asha'ri* y el *tasawwuf* (camino espiritual) de Imam Yunaid, que representan un factor de estabilidad y un canal de entendimiento e interés

para ambos países y, sin duda, un elemento muy favorable para el desarrollo cívico, espiritual y social de los musulmanes en España.



El presidente de la CIE, Hajj Malik Abderrahman Ruiz saluda a Su Majestad Muhammad VI.



El director de la Mezquita Mayor de Granada, Sidi Ahmed Bermejo, muestra el periódico *ISLAM HOY* al monarca alauita.



[www.wakalaoro.com](http://www.wakalaoro.com)





## EDITORIAL

Es algo habitual en esta publicación dedicar los artículos centrales del mismo a temas relacionados de forma directa con la economía. Las circunstancias y la especial situación de Siria nos han llevado a ocuparnos en el artículo central de este número del asunto en cuestión.

Hace unas semanas una delegación de la Comunidad Islámica en España visitaba el Estado de Catar, presentando proyectos a las diferentes instituciones de este país del Medio Oriente. Una noche del mes de Ramadán toda la actividad que realizaba nuestra delegación quedó paralizada, al igual que la del resto de delegaciones que visitaban el país, ante la situación de Siria y, solo en esa noche, se recaudan doscientos millones de euros destinados a las víctimas del conflicto. Este hecho ha sido la práctica común de gran parte de los países económicamente poderosos de la zona y, a pesar de los numerosos conflictos de los últimos años, esta vez renace con especial atención.

La situación geográfica de este país es un bocado bastante goloso para las diferentes fuerzas y poderes que tienen intereses en la zona. Estos intereses, que en muchos casos tienen connotaciones políticas o geográficas, tienen, sin lugar a dudas, su gran estandarte en los intereses económicos.

Todos los vecinos de la atacada nación siria son incapaces de actuar en aras de la solución del conflicto por miedo a que se destapen las cartas de sus propias intenciones y, como en tantas ocasiones, Occidente hace oídos sordos manteniéndose impertérritos ante la masacre de la comunidad musulmana, sin mencionar la pasividad de Naciones Unidas. Se mira con ojos de deseo, pero no se interviene por miedo a ser culpables de lo que está pasando.

No es fácil dar consejo a gente que está siendo atacada con tal dureza, pero los musulmanes somos gente de consejo y debemos hacer *du'as* por la comunidad musulmana de siria y aconsejar a nuestros hermanos de esta zona que se vuelvan a Allah con sinceridad y recordarles que Allah no olvida a Sus siervos sinceros.

Pido a Allah que proteja y dé la victoria a los musulmanes. Amin.

El Director  
Malik A. Ruiz

## Cartas al Director

Las cartas al Director deben ir firmadas y el remitente debe indicar nombre, DNI y una dirección electrónica o postal de contacto. La redacción de ISLAM HOY se reserva el derecho de publicación. Las cartas no han de superar las trescientas palabras.

Shaij al-'Alawi aconseja en su Diwán:

*"Haz Dikra del Nombre Supremo y atraviesa el cosmos.  
Conseguirás el botín.  
Sumérgete en el mar de fuera-del-tiempo.  
Ese es el mar de Allah".*



## GLOSARIO

- Adab:** Comportamiento correcto, cortesía que surge como acción correcta.  
**'Alim. pl.:** 'Ulamá: Un erudito, especialmente de las ciencias del Islam.  
**'Amal:** Acción, en concreto la 'Práctica de la gente de Medina'.  
**Bida':** Innovación, algo introducido en el Islam después del período formativo.  
**Dhikr:** Recuerdo y, en consecuencia, invocación de Allah.  
**Din:** La transacción vital, lit. la deuda entre dos partes, en este caso entre el Creador y el creado.  
**Du'a:** Pedir a Allah.  
**Faqih. pl. fuqahá:** Hombre que tiene conocimiento del fiqh en virtud del cual puede emitir juicios legales.  
**Faqir. pl.:** Fuqará. Lit.: Pobre. El que sabe que está necesitado y dependiente de Allah, el Rico y Autosuficiente.  
**Fiqh:** La ciencia de la aplicación de la Shari'a.  
**Fitra:** La naturaleza innata del hombre, la particularidad con la que ha sido creado, su carácter genuino, gracias al cual reconoce a su Señor.  
**Hadiz:** Transmisión de las palabras del Profeta, a quien Allah bendiga y conceda paz.  
**Hafiz:** El que ha memorizado la totalidad del Corán.  
**Hayy:** La Peregrinación anual a La Meca, que es uno de los cinco pilares del Islam.  
**Halal:** Lo permitido por la Shariah.  
**Haram:** Lo prohibido por la Shariah.  
**Imán:** Creencia, aceptación de la naturaleza real de la existencia.  
**'Id:** Celebración para los musulmanes; existen dos al año, una tras el final de Ramadán y la otra tras el final del Hayy.  
**Káfir. pl. kuffar:** El no-creyente, el que tapa la verdadera naturaleza de la existencia.  
**Makruh:** Reprochable pero no ilícito en la Shariah.  
**Millah:** Término que abarca la idea que se tiene de la vida, del mundo y de la felicidad, lo cual es el factor determinante en el modo de vivir y actuar. (En el Corán en ocasiones se usa como religión)  
**Mudd:** Medida de volumen, aproximadamente lo que puede contenerse en las dos manos juntas.  
**Mumin. pl.:** Muminún. Fem.: Muminat. Creyente, el que tiene Imán.  
**Musallah:** Lugar donde se el salat.  
**Mushrik:** El que comete shirk, el que asocia algo con Allah.  
**Nafs:** El "yo". Se refiere generalmente al "yo" más bajo, el que se inclina hacia el mal o el que hace reproches continuos.  
**Rasul:** Un Mensajero, un Profeta a quien se le ha dado un Libro revelado por Allah. Todo Mensajero es un Profeta pero no todo Profeta es un Mensajero.  
**Sa'a:** Medida de volumen equivalente a cuatro mudds.  
**Sahaba:** Los Compañeros del Profeta Muhammad, a quien Allah bendiga y conceda paz.  
**Salat:** Oración obligatoria que se realiza cinco veces al día.  
**Salih. pl.:** Salihún: La persona recta con un cierto desarrollo espiritual. Alguien que está en el sitio correcto, en el momento correcto y haciendo lo correcto.  
**Shahada:** Atestiguar; afirmar que no hay más divinidad que Allah y que Muhammad es el Mensajero de Allah.  
**Shariah:** La forma social y legal de una gente basada en la revelación de su Profeta, que Allah bendiga y le conceda paz.  
**Shayj. pl.:** Shuyuj. Título de respeto en virtud de la edad o condición social. En el sufismo, el maestro espiritual que te guía desde el conocimiento de tu "yo" al conocimiento de tu Señor.  
**Sira:** Obras escritas sobre la vida del Profeta, a quien Allah bendiga y conceda paz.  
**Summa - lit. 'forma':** la práctica acostumbrada de una persona o grupo de personas. La Sunna es la práctica del Profeta, que Allah bendiga y le conceda paz.  
**Tafsir:** Comentario y explicación del Corán.  
**Ummah:** El grupo de Musulmanes como comunidad integrada y determinada.  
**Yama'at:** El grupo principal en la comunidad musulmana.  
**Yawm al-qiyama:** El Día del Levantamiento, el Día de la Rendición de Cuentas, el Día del Juicio Final.  
**zakat:** Impuesto sobre la riqueza, uno de los cinco pilares fundamentales del Islam.  
**Zawiya:** - lit. esquina. Lugar recogido en el que los sufíes se reúnen para llevar a cabo las prácticas de adoración y recuerdo de Allah.  
**Zuhud:** Renunciar a lo que no es necesario y conformarse con poco.

**Si quiere contribuir a la publicación de ISLAM HOY, escríbanos a donaciones@islamhoy.com**



[www.islamhoy.com](http://www.islamhoy.com)

redaccion@islamhoy.com  
publicidad@islamhoy.com  
distribucion@islamhoy.com



© ISLAM HOY MEDIA

El Editor de ISLAM HOY expresa que podrá reproducirse, distribuirse o comunicarse públicamente la presente publicación, de forma global o parcial, mediante cualquier medio, sistema o procedimiento, siendo, el que posee el ejemplar, titular de los derechos para todas aquellas actuaciones que sirvan para la difusión de su contenido, en cualquier soporte o por cualquier medio, todo ello conforme a la ley de propiedad que establece la Shariah islámica.

Director:	Malik A. Ruiz
Equipo de redacción:	Muhammad Mujtar Medinilla Malik A. Ruiz Malik Basso
Diseño y maquetación:	Salman Pinart
Edición gráfica:	GARNATA MEDIA



الجماعة الإسلامية بإسبانيا  
Comunidad Islámica en España  
Apartado de Correos: 674.  
18080 Granada. España.  
info@cislamica.org  
www.cislamica.org  
Depósito Legal: GR 1051-2009.



# El 'waqf' y su administración

Sidi Karim Viudes  
Granada

**"No alcanzaréis la virtud hasta que no deis de lo que amáis".**

Esta aleya de la Sura de La Familia de Imrán es el fundamento de la institución del *waqf*. Fue el Profeta (s. a. w. s.) quien lo instituyó. La distribución de la riqueza según el método *waqf* era desconocida antes de la proclamación del Islam. En todas las colecciones de *hadices* se narra la circunstancia en que se instituyó de forma más o menos detallada. El reportaje resumido de este acontecimiento es este: Umar Ibn Al Jattab poseía una tierra en Jaibar y estaba muy apegado a ella. Cuando descendió esta aleya se le saltaron las lágrimas y preguntó a Muhammad (s. a. w. s.) cómo desprenderse de su huerto de Jaibar de una manera que complaciera a Allah. La respuesta inspirada en aquel momento fue que inmovilizara (*waqafa*) su propiedad para que no pudiera ser vendida, ni regalada, ni heredada, y que asignara su usufructo a los necesitados. La aleya siguiente a la citada completa el significado de la institución del *waqf*.

**"Y cualquier cosa que deis, Allah la reconoce".**

A esta institución se le dio el nombre de *waqf* porque quien lo instituye inmoviliza para siempre la propiedad de la cosa *habusada*.

El diccionario del uso del español de María Moliner define el término "habiz" de la siguiente manera: 'Donación hecha a las mezquitas y otras instituciones religiosas de los musulmanes (en Marruecos "habús")'. Considerando lo importantes que son los habices dentro de la forma de organización social musulmana, esta definición peca por exceso de religiosidad y falta de civismo.

Una definición hecha con mejor perspectiva es la de los diccionarios ingleses, que toman en cuenta, a la hora de definir el *waqf*, las leyes por las que se regían los *awqaf* en la India británica. Según la Mussalman Wakf Validating Act, de 1913, *waqf* significa: 'La dedicación perdurable de una propiedad, hecha por una persona de fe musulmana, en beneficio de cualquier fin reconocido por la ley musulmana como religioso, piadoso o caritativo'. Esta escueta definición contempla el *waqf* desde el punto de vista utilitario, puesto que, de no existir los habices de la India, la administración colonial británica hubiera tenido que hacerse cargo de muchos servicios

sociales de los que se ocupaba el *waqf*, y esto es contrario a la tradición liberal inglesa.

Para hacernos cargo de la importancia de los habices dentro de la forma de organización social musulmana es preciso conocer la definición clásica de Qadi Abu Yusuf, admitida por las cuatro escuelas de *Fiqh*: 'Poner el cuerpo de una propiedad fuera de nuestro dominio para traspassarlo hasta el Día del Juicio a la Propiedad de Allah, dedicando su usufructo en beneficio de otros'. Esta transferencia constituye la esencia del *waqf*.

La forma en que se poseen las cosas marca la diferencia entre unas y otras culturas. En la cultura musulmana —aparte de las formas conocidas de pro-

humana y a la altura de los tiempos que vivimos, los musulmanes modernistas que planean una nueva sociedad musulmana sin tener en cuenta el método del *waqf* están reinventando el socialismo islámico, cuyo fracaso histórico se está haciendo patente en nuestros días. Y esto no es lo peor. Más grave es la quimera de instalar un capitalismo sin usura: una sinrazón como lo fue, y sigue siéndolo, el cristianismo paulino, una fantasía judía como lo fue en su tiempo el marxismo-comunismo.

Los *kufar* han probado todas las formas de distribución de la riqueza excepto la del Islam. Y al decir esto no quiero decir que seamos la mejor comunidad surgida en bien de los hombres

desarrollo económico. Pero más inepto para la crítica de la conducta ajena es el que es incapaz de entender que la perfección no es exigible más que en las bellas artes. A propósito de esto dice el gran Qadi Ibn Jaldún: "Con efecto, la existencia de un gran bien no puede tener lugar sin haber un poco de mal, lo cual obedece a la "materia" de la cual el bien es la "forma". El bien no se pierde a causa del pequeño mal que contiene. Cuando esto se ignora, se introduce la injusticia entre los hombres. Que el lector entienda bien esto". Y esto es lo que pasó en el caso de los habices: la forma de repartir según el método del *waqf* es el gran bien que se perdió por no entender que la torpeza y la perversión de algunos gerentes eran el poco

genizaros, nacionalizó el habús e instituyó un nuevo ejército de corte europeo. Esta milicia ha ido acumulando paulatinamente desde entonces poder político y económico. EL golpe militar de Gamal Abdel Nasser y la caída de la monarquía abrieron para los militares el paso a importantes sectores de la economía egipcia y a pingües privilegios fiscales. Al mismo tiempo les dio ocasión de organizarse como un *holding* que funciona como un imperio comercial gracias a la disciplina militar de su burocracia. Podríamos decir que los coroneles que perpetraron el golpe de 1954 establecieron un habús para ellos mismos. Hoy, los uniformados dirigen cafeterías, agencias de servicio doméstico o de alquiler de pisos, gasolineras, fábricas de refrescos o agua embotellada, fábricas de conservas..., pero su habús laico no tiene la protección de Allah. Sólo tenían, y ya no la tienen, la protección de los gobiernos occidentales, que, a pesar de llamarse democráticos y defensores de los derechos humanos, han estado protegiendo sin empacho a los dictadores árabes.

Las flores de la primavera árabe darán sus frutos a su tiempo; los jóvenes que acuden cuando los almuédanos llaman al *salat* para formar las filas rectas de la oración que vemos en las fotos de prensa también tienen que madurar.

Una de las causas de la crisis del método del *waqf* fue la complejidad de su administración. Como los habices forman parte de la *shariat*, admiten modificaciones adaptadas a los "signos los tiempos". La complejidad de la administración del *waqf* puede simplificarse gracias a la informática. Esto ya se está haciendo, por ejemplo, en Marruecos. El registro informático debe empezar a traspasar fronteras haciendo públicos todos los datos sobre las Propiedades de Allah repartidas por todo el mundo. El resultado de este movimiento podría poner a disposición de los musulmanes y las musulmanas la más asombrosa red de servicios sociales del planeta. Si Allah lo permite, esta acción colectiva puede ser el "ábrete sésamo" del zulo en donde los cuarenta ladrones encerraron los dinares de oro y las ciencias y las artes de la cultura musulmana.

Y el vencedor es Allah, Él es nuestro Amigo Protector.

**"Estos sois vosotros: estáis llamados a gastar en el camino de Allah. De entre vosotros los hay que se resisten, pero el que es avaro no lo es sino para sí mismo. Allah es el Rico y vosotros sois los necesitados; si os apartáis, os remplazará por otra gente y no serán como vosotros".**

Corán: XLVII, 38



Mezquita Al-Aqsa

piEDAD— tenemos la Propiedad de Allah. Los musulmanes y las musulmanas debemos ser conscientes de que la Propiedad de Allah de los bienes habices es una "verdad de *shariat*" y no confundirla con la "verdad de *haqiqa*", que se expresa de diversas maneras en el Corán. La que mejor se ajusta al tema que estamos tratando está expresada en forma interrogativa en la Sura de Yunus (X, 55):

**"¿Acaso no es de Allah cuanto hay en los cielos y en la Tierra?"**

**"¿No es la promesa de Allah verdadera? Sin embargo, la mayor parte de los hombres no saben".**

Es necesario que en los grandes cambios que asoman por el horizonte del complejo mundo árabe musulmán, la minoría que sabe recuerda que la mejor forma de distribuir la riqueza ha sido —según confirman los estudiosos de la cultura musulmana— el método del *waqf*. Desde el punto de vista de la organización social y de la naturaleza

(Corán: III, 110), como lo fue la comunidad de Medina Al Munawara. Lo que quiero decir es que, a pesar de que la forma despótica se instaló más de una vez en la cúspide del poder musulmán, los luchadores por la libertad podían resistir gracias a los habices privados establecidos para edificar rábitas, escuelas coránicas, *zawiyas* sufís, madrazas y mezquitas en las que la enseñanza era libre, puesto que no dependían del erario público. Como esto molestaba a los tiranos, los habices privados fueron pasando de forma gradual a la administración burocrática del Estado.

Podríamos decir que esta decadencia se debió a su éxito. Sólo Allah conoce lo manifiesto y lo oculto (Corán: LIX, 23), pero es lógico pensar que la complejidad de la administración de un patrimonio tan inmenso diera lugar a que sus gestores (*mutawaliyyun*) fueran a veces incompetentes o deshonrados, y que su incompetencia o su corrupción impidiera el

mal que contiene la naturaleza humana.

Pero esto es sólo la cara manifiesta del caso, detrás anda la política. En los primeros tiempos de la historia musulmana, los cadís intervenían en asuntos relativos a los habices sólo en los casos de torpeza o perversión de los que hablamos en el párrafo anterior. Cuando la administración burocrática del Estado se hizo tan fuerte que más parecía una confiscación, el interés por fundar nuevos habices desapareció, puesto que establecer un habiz era como hacer una donación gratuita al Estado. En este proceso, por ejemplo, los habices familiares (*waqf a lal walad*, 'habiz para los hijos') han desaparecido, los donaciones para fines piadosos o caritativos escasean y la administración burocrática de los habices marcha tan mal como las empresas socialistas.

Un caso aparte es el del estamento militar. El ejemplo egipcio es elocuente, desde que en 1808 el gobernador Mehmed Ali acabó con el cuerpo de los



# Las claves del matrimonio

Iman Yauhariah  
Alemania

Cada vez parecen más difíciles los matrimonios estables. Años atrás el divorcio se consideraba solo en último extremo y en casos verdaderamente dramáticos, tanto entre musulmanes como entre aquellos que no lo eran pero que lo tenían permitido por sus prácticas religiosas y sociales. Sin embargo, hoy día es tan común que lo realmente poco usual es encontrar personas que no hayan pasado en alguna ocasión por la experiencia.

El matrimonio, sin embargo, no debería ser una lotería en la que entramos con la esperanza de que nos salga bien pero con pocas posibilidades de conseguirlo. Aunque vivimos una época de cambios e inestabilidad, en el Corán y en la Sunna, y en el consejo de los hombres de conocimiento, podemos encontrar las claves que, de seguirlos, harían del divorcio lo que ha sido siempre: no una solución, sino una salida a casos extremos sin posibilidad de solución.

En el Islam, no se considera, como ya sabemos, la posibilidad de una relación fuera del matrimonio, pero sí podemos encontrar una manga muy ancha en cuanto a la forma en que un hombre y una mujer pueden mantener una relación matrimonial conveniente y satisfactoria para ambas partes.

Un matrimonio es en primer lugar un contrato, es decir, una transacción, y si hay algo ampliamente detallado en el *fiqh* son las transacciones, a fin de que no se produzcan abusos por ninguna de las partes.

En la Sura de la Vaca, aleya 228, Allah, Exaltado sea, dice: **“Y ellas tienen iguales derechos que obligaciones de acuerdo con lo que es justo. Y los hombres tienen un grado por encima de ellas”**.

La igualdad de derechos y obligaciones hay que interpretarla por supuesto a la luz de la naturaleza. No es lo mismo una mujer que un hombre, una mujer tiene posibilidad de amamantar a sus hijos con sus pechos y un hombre no; por tanto, criarlos será una obligación de ella; sin embargo, Allah, *subhanahu wa ta'ala*, ha especificado en el Corán que ambos se pongan de acuerdo en cuanto al tiempo, y en caso de que ella no pueda hacerlo es él quien tiene la obligación de pagar para que el niño pueda ser alimentado.

**“Las madres deberán amamantar a sus hijos durante dos años completos. (...) No**

**hay falta si ambos, de común acuerdo desean destetarlo. Y si queréis que alguien amamante a vuestros hijos, no hay falta en que paguéis por ello”** (Sura de la Vaca, aleya 233).

Por lo que se refiere al grado del esposo por encima de la esposa dijo Ibn Abbas, que Allah esté complacido con él y con su padre: “El grado señala la responsabilidad específica del hombre en establecer una convivencia bondadosa (*husn-i ishara*) y en ser generoso con la mujer en lo referente a la riqueza y la conducta”.

Así pues, es el hombre quien establece esa convivencia bondadosa dentro del matrimonio y quien con su ejemplo y su autoridad determina el modelo de vida que desea para él y su familia.

Su generosidad abarca tres aspectos principalmente: el económico, el afectivo y el espiritual.

Con respecto a la obligación de atender económicamente los gastos de la mujer, en la Sura del Divorcio, aleya 7, Allah, *subhanahu wa ta'ala*, determina cuál es la medida: **“Que gaste el que tiene amplia riqueza con su amplitud y que el que tiene una provisión limitada gaste de lo que Allah le ha dado”**.

Sin embargo, es importante que el hombre reconozca ese gasto como un derecho de su esposa y no la haga sentir humillada por el hecho de recibir ni espere a que ella se vea obligada a pedirle, ya que si Allah lo ha determinado así es porque ella da a cambio algo más valioso, como veremos más adelante, aunque no de tipo material.

Le preguntaron al Profeta Muhammad, paz y bendiciones de Allah sobre él: “¿Cuales son los derechos que una

mujer tiene sobre su esposo?”. Respondió: **“Que la alimente cuando él se alimenta, que la vista cuando él se proporciona ropa para sí mismo”**.

El segundo aspecto es el afectivo. En su nivel más básico es la relación sexual y podríamos decir que una de las principales funciones del matrimonio es la satisfacción mutua de manera que ninguno de los dos se vea obligado a buscar esa satisfacción de forma *haram*.

Una mujer fue una vez al Profeta Muhammad, que Allah le bendiga y conceda paz, a quejarse de que no dormía bien por la noche, Omar Ibn al Jattab la miró enfadado y dijo: “Vete de aquí, esclava de Allah” (porque todos entre los árabes entendían perfectamente de qué estaba hablando. Si una mujer se queja acerca de su sueño, solo puede ser o porque su marido le está haciendo la vida muy difícil o porque no le está dando vida de ningún tipo).

Estaba asustada porque la habían echado, pero regresó y volvió a decir lo mismo. El Profeta, que Allah le bendiga y conceda paz, sonrió y le dijo que se fuera a su casa tranquila.

Entonces mandó llamar al esposo y le preguntó acerca de cómo pasaba la noche, y el hombre con toda franqueza le dijo: “Yo tengo un trabajo muy duro, tengo que transportar leña y llevarla a vender, y cuando llego a mi casa estoy muy cansado, hago mi oración y me duermo”.

Entonces el Profeta, que Allah le bendiga y conceda paz, le dijo: **“¿Eres un hombre casado?”**. Y el hombre en lugar de enfadarse sonrió y dijo: “Ahora sé por qué me haces estas preguntas”. Y se dio cuenta de que de algún modo el Profeta, que Allah le bendiga

y conceda paz, había llegado a tener conocimiento de que no estaba cumpliendo con su obligación, porque el nombre que se da a la relación sexual en el *fiqh* es ‘*al wayibu asharay*’, el deber legal”.

Existe junto al aspecto sexual un elemento sutil y difícil de medir, pero no menos importante, que es el afecto, y que juega un importante papel en la estabilidad emocional, en la salud y en la capacidad de enfrentarse con los retos de la vida.

El afecto es especialmente importante para la mujer, por eso es tan importante que el marido sea cariñoso y afectuoso con ella. Un esposo generoso es siempre bienvenido, un esposo correcto que cumple con sus citas y promesas es siempre respetado.

El tercer aspecto es el espiritual. Si el hombre no se mantiene en constante crecimiento espiritual y lo transmite en su casa, ésta terminará siendo como una tumba y eso se manifestará en una esposa que no deja de quejarse.

**“Y no convirtáis vuestras casas en tumbas”** (*hadiz*). La queja de la mujer, sea cual sea el objeto de ella, es la expresión de su desnutrición espiritual, y cuando el hombre no es capaz de llenar esa sed, debe al menos intentar procurarles los medios para que ella pueda satisfacerla; si él no entiende lo que sucede, esa queja terminará corroyendo la relación familiar y dejará al hombre enfermo y exhausto.

Ya Uzman dan Fodio advertía a finales del siglo XVIII a los hombres que es una obligación para ellos atender a la educación intelectual y espiritual de sus mujeres, esposas e hijas, en preferencia al beneficio que podían obtener de su

trabajo y servicio, y que cuando ellos no están en condiciones de hacerlo personalmente, deben facilitarles la posibilidad de acceder a ella por otros medios.

En cuanto a las obligaciones de la esposa, la primera y más importante de todas es aquella que el Profeta Muhammad, la paz y bendiciones de Allah sean con él, mencionó cuando dijo que las mujeres eran para el hombre una *amana* (confianza): la fidelidad, no en el sentido exclusivo de fidelidad sexual, sino en el de tener una vida en dependencia.

En muchas ocasiones es difícil para el hombre tener consideración y reconocer ese elemento tan sutil e importante en la vida de cualquier ser humano, sin embargo una de las causas que más separaciones producen en nuestros días es precisamente la falta de acuerdo en cuanto al rumbo de la vida, la carrera profesional, el lugar de residencia, etc., que en muchos casos entran en contradicción y a veces en abierta rivalidad entre el hombre y la mujer modernos, luchando cada uno por sus propios intereses personales.

La fidelidad implica una subordinación en la dirección de los asuntos, dejar de lado los propios intereses personales para seguir el mismo rumbo.

Eso no implica que el hombre no consulte ni pida consejo a su esposa, como insinúan algunos malintencionados, simplemente significa que en última instancia él decide y es responsable del bien o del mal producido por sus decisiones.

Cuando el objetivo del hombre en la vida también está por encima de sus propios intereses materiales y se proyecta hacia un destino espiritual superior, no deja de ser más fácil para la mujer comprender y seguir el rumbo que él decide que cuando esa meta se dirige al mero desarrollo personal de él, pero, en cualquier caso, el hombre debe comprender y valorar el alto grado de desapego que esto contiene. Por eso una importante parte del Discurso de Despedida del Profeta Muhammad, que Allah le bendiga y le dé paz, fue dedicada a hacer a los hombres conscientes de lo que significa este elemento.

En definitiva, si observamos detenidamente los casos de desacuerdo matrimonial podemos reconocer siempre el fallo de alguno o varios de estos elementos, y si actuamos con sinceridad, Allah nos ha dado instrucciones y herramientas para poder remediarlo a tiempo en la mayoría de los casos. Y Él sabe más de esto.





# Juventud eterna 1

En la juventud musulmana radica hoy la fuerza capaz de regenerar la sociedad y establecer un nuevo *nomos* en la Tierra, el Din del Islam

**Muhammad Mujtar  
Medinilla  
Granada**

**“El hoy es malo, pero el mañana... es mío”**

Antonio Machado, *A una España joven*

La búsqueda de la eterna juventud llevó a Dorian Gray hasta el extremo de la muerte porque para mantener su juventud, la vida que anhelaba, había de arrancársela a los demás... Sólo su imagen reflejada en el retrato oculto mostraba la realidad innegable de la que no se puede escapar. El deterioro del rostro reflejaba la degeneración de su alma.

Tomando como ejemplo esta archiconocida historia, tan genuinamente *wildeniana*, se podría decir que representa –entre las muchas enseñanzas que encierra esta obra– una sencilla metáfora del actual sistema neocapitalista, que en aras de una felicidad quimérica, destruye la naturaleza de la vida, el mismo planeta... y que, como el desdichado personaje de Dorian, rezuma hedonismo, un individualismo atroz, una ilusión de inmortalidad...

En su ensayo *La juventud domesticada*, David P. Montesinos sostiene la tesis de que “la juventud de nuestro tiempo ha sido domesticada”. Define “domesticar” como ‘desproveer al salvaje de su espontaneidad, capacidad creativa y sensatez para distinguir entre el engaño y la realidad’. Y teme que “en nuestras sociedades tardoindustriales se haya cumplido la paradoja de que las categorías de lo juvenil hayan impregnado como valor afirmante dominios que van mucho más allá de la moda o el pop, al tiempo que los jóvenes han visto misteriosamente desactivado su poder transformador”.

El territorio de la juventud se ha expandido de tal manera que los límites entre la adolescencia y la edad adulta se han difuminado. Hoy, la juventud se desdibuja, abolida como etapa vital plena de significado... Se expande, por un lado, hacia la niñez –los niños se hacen adultos prematuros, inmaduros, más desamparados en la medida en que son más exigidos (aunque sean más capaces tecnológicamente), también

más dañados por el creciente desapego con sus padres..., despojados del impulso natural de esa “juventud de despegue”, que ya no será reconocida ni anhelada en su verdadero momento–, mientras que, por otro, se prolonga *ad infinitum* hacia edades avanzadas –vana ilusión de perpetuidad– en un artificio que vela el cada vez más cercano momento del encuentro con la muerte..., pero ¿acaso hay algo más reaccionario que pretender “petrificar” la juventud?

Dorian Grey, tal como Fausto, pactan la eterna juventud, pero, en palabras de Heidegger: “Desde que nacemos somos lo suficientemente viejos como para morir”. El mito de la inmortalidad y de la fuente de la eterna juventud persiste desde la noche de los tiempos, también en la sociedad del primer mundo contemporánea, amparada en los logros de la medicina y de la ciencia en general, y que no quiere pensar ni hablar de la muerte. La juventud se convierte así en símbolo de la sociedad de este tiempo, englobando la totalidad de la vida psíquica actual.

La juventud natural queda considerada como algo “antiguo”. Porque ahora representa un concepto cultural antes que biológico, que ya no pertenece a los jóvenes. Constituye una idea total. Más precisamente, lo juvenil nace como concepto sociológico después de la Segunda Guerra Mundial. Jóvenes ha habido siempre, pero por primera vez se presenta como algo disociado. En palabras de Montesinos: “Las naciones hiperdesarrolladas han ido desactivando la energía transformadora que, siendo natural o consustancial al joven, sólo cristaliza culturalmente de forma sólida en la segunda mitad del siglo XX. Y no lo han hecho –como a veces se pretende– por la vía de la represión, sino más bien por la de la *apropiación*: los sistemas mediáticos –y no sólo los mediáticos– de dominio habrían diseñado la estrategia perfecta para absorber y metabolizar en forma de simulacro la cultura juvenil surgida de las calles, obteniendo el efecto perseguido al haber impregnado a toda la sociedad de la ilusión de la eterna juventud”.

De este modo, el tradicional proceso de transmisión entre generaciones pierde su sentido y trascendencia. Las nuevas identidades anómicas

se configuran hoy en la *transversalidad*, fuertemente influenciadas por internet, despreciando el inmenso valor de la experiencia acumulada. Es el tiempo del hombre que –como leí en algún lugar– “al levantarse en la mañana no sabe si mirar por la ventana de su casa o mirar el planeta a través de la pantalla de su ordenador”; “cuando el des-

que se llame “cultura juvenil” es nihilista por naturaleza, y su forzada prolongación, una aproximación al suicidio. Y quizás no encontremos mejor ejemplo en toda la literatura universal de este vínculo indisociable entre juventud y muerte, con todos los respetos por el impresionante *Retrato de Dorian Gray* de Wilde, que en *Las desventuras*

toda posibilidad de preservación de su espontaneidad y que la debilita, a cada momento surgen, indeclinablemente, manifestaciones “juveniles” de inconformismo y rebelión que el propio sistema intenta –y normalmente consigue– acallar, desprestigiar, desactivar, impidiendo que de ninguna manera estas expresiones, estas necesarias erupciones en su piel que señalan la necesidad de actuar contra la profunda enfermedad interior, signifiquen una transformación profunda ni en la política, ni en el estilo de vida, ni las relaciones humanas.

Pero la historia ha demostrado que a pesar de todos los esfuerzos y todo lo planificado precisamente en su contra, cada nueva generación nace con una nueva esperanza, como una oportunidad eterna de limpieza y regeneración, conteniendo en sí la semilla de la curación del ser humano y de la sociedad.

Serán nuestros jóvenes, *insha Allah*, quienes lo harán, quienes construirán una nueva sociedad..., será su momento..., pero no lo podrán lograr sino a través del encuentro con el “momento” de aquellos que han conseguido reeducarse y han vuelto a ser jóvenes en su corazón y han perdido el miedo a este mundo y se han sumergido hasta el tuétano en el Temor de Allah; la conexión entre el espíritu de los jóvenes con el espíritu de aquellos que en cualquier edad conservan, o bien adquieren, o bien recuperan... la juventud de su alma, *fatâ*, tal como Ibrahim (a. s.), quien fue joven en su juventud y en su vejez. Unos y otros, reencontrándose en el *adab*, en la arena de la superación y el coraje y la entrañable fraternidad de la antigua caballería. Porque la nobleza (*futuwwa*) requiere transmisión, conciliación, confianza... y un espejo limpio donde mirarse.

Contrariamente a Dorian, el rostro del creyente revela –tras las canas y arrugas que completan el proceso natural del ciclo perfecto de la vida– la pura juventud de su alma... De tal manera que al mirarse en su propio espejo contempla un reflejo nítido, íntegro, de su verdadero rostro; que el cuadro que conforma su vida, sus acciones, su apariencia, es la manifestación luminosa de un corazón entero..., que refleja la verdad.



encuentro entre realidad y virtualidad delatan otra temporalidad, y las generaciones, con su clásica juventud, pierden sus viejas fronteras”, en palabras del doctor Fernando Yurman. Y los migrantes digitales adultos se encuentran en inferioridad de condiciones ante los jóvenes nativos, originarios, de esta “civilización científica”.

“El gran problema del adolescente de hoy no es que luche contra sus mayores, sino –mucho peor– que ‘ha apartado al adulto de su vida’... Ya en los años cincuenta, simbolizados en *Rebelde sin causa*, se vislumbraba el devenir de esta sociedad posmoderna, que sucumbe en el nihilismo y ha perdido su horizonte, y que, al igual que el atormentado protagonista de esta película, interpretado por James Dean, “lo que le pasa es que no sabe lo que le pasa”, y ha de “inventarse” una nueva e imposible familia ante la incompreensión de la propia, sumida en una abismal incomunicación. Porque todo lo

del joven Werther de Goethe.

Pero, tal vez, lo que la juventud tema no sea tanto la muerte sino “vivir” como lo hacen los adultos de hoy en día. Probablemente su resistencia a envejecer radique en una natural reacción ante ‘el envejecimiento de la sociedad’. No contra el natural proceso biológico de la senectud, porque cuántos ‘viejos’ son más jóvenes que muchos jóvenes, sino ante la terrible perspectiva de ser asimilados en “la tartufería –en palabras de Nietzsche– de los mansos animales domésticos (quiero decir, de los hombres modernos, quiero decir, de nosotros)”.

El debate está abierto porque la fuerza de la juventud resurge con cada nueva generación, como esa florecilla que encuentras siempre en una grieta del duro asfalto..., y, a pesar del sobrecogedor sistema educativo (instituciones académicas: escuelas, institutos, universidades; medios de comunicación y divertimento, etc.), que ahoga



# Siria, represión y genocidio

*Ihab Al Oumaoui (Alepo, 1976) es doctor en Prehistoria y Arqueología "Doctorado Europeo" por la Universidad de Granada y licenciado en Filosofía y Letras por la Universidad de Damasco. También expone caligrafía árabe, y es autor de otras manifestaciones artísticas, profesor y colaborador de numerosas revistas científicas. Además, el Dr. Ihab Al Oumaoui es coordinador y portavoz de la Plataforma de Amistad Siria en Granada.*

**Dr. Ihab Al Oumaoui**  
Granada

Los diecisiete meses de revolución en Siria han dado muchas pistas sobre la realidad del asunto y lo que sucede en el país, castigado por el silencio mundial ante su matanza y por la tiranía desde hace más de cuarenta años.

**El mundo observa, pero no hace nada más que "observar". Mientras tanto, el régimen alawita de Bashar sigue ganando tiempo y continúa con su labor de limpieza sectaria**

La verdadera cara del régimen totalitario, disfrazado de ideología de izquierda, ha sido desenmascarada por los hechos cometidos por las tropas del régimen. Casi todas las zonas castigadas por los bombardeos son ciudades, pueblos y zonas habitadas por la población civil de confesión sunní. El intento de armar una guerra sectaria a gran escala, patrocinada por Irán e Hizbullah, ha sido un objetivo del régimen en los últimos meses; usando diversas maneras de provocación, desde la violación de mujeres sunnitas, el arresto, la tortura y el asesinato de niños y adultos sunnitas. La humillación de los símbolos religiosos ha trascendido los símbolos del Islam, con la quema de *masahif* (copias) del Corán y la destrucción de mezquitas, a la destrucción de iglesias cristianas durante los bombardeos de las ciudades.

La extrema violencia por parte del régimen ha seguido aumentando conforme avanzaba la revolución; es un indicio claro de la decadencia del régimen, que parece encontrarse en sus momentos de agonía y está intentando aferrarse a la vida a toda costa.

Hoy día, zonas extensas están bajo control del Ejército Libre de Siria, formado en Jeser El Shoughour en junio 2011 tras la primera invasión y bombardeo del régimen contra los civiles en esta ciudad. La batalla de Jeser El Shoughour dio un giro importantísimo al conflicto cuando el teniente coronel Hosein Harmoush declaró su separación de las tropas del ejército de Al Asad por los crímenes que

estaban cometiendo contra los civiles en aquella ciudad. Declaró que el deber de un soldado es el de proteger a la población civil indefensa y no a un régimen que mata... ¡a su propia gente! Así se funda el núcleo del Ejército Sirio Libre. Desde entonces, más oficiales y soldados fueron agregándose a esta fuerza recién nacida. Parte del conflicto pasa ahora a ser un enfrentamiento entre un ejército armado hasta los dientes y estos nuevos defensores del pueblo, soldados contra soldados.

La ira del pueblo empieza a extenderse paulatinamente hasta incluir todas las zonas del país hoy día. El factor miedo jugó un papel importante en frenar o ralentizar el proceso, residuo de más de cuarenta años de represión cruel que recuerda a la época estalinista en la Unión Soviética; además, el factor *interés* es el otro peso que frenaba este fenómeno, ya que las dictaduras son hábiles en rodearse de una gama amplia de corruptos e involucrados en la corrupción, donde sus intereses giran naturalmente alrededor de la esfera del poder, por no decir dentro del mismo. Ciudades como Alepo tardan en levantarse por muchos motivos, entre ellos la presencia de mafias de narcotraficantes socios del régimen y de la familia Al Asad. A éstos se les asigna la tarea de machacar a cualquier revuelta o manifestación dentro de la ciudad, empleando para ello a sus propios *shabbiha*. Tuvo que pasar más de un año hasta que Alepo empezara a entrar seriamente en un notable proceso de revolución.

## La primera llama

La llama de la revolución se inició el mes de marzo 2011 tras la detención de unos niños en la ciudad sureña de Deraa, éstos habían escrito la frase "El pueblo quiere la caída del régimen" en los paredes de su escuela mientras jugaban. La influencia de lo que estaba sucediendo en Egipto era evidente; la revolución contra Mubarak y las imágenes famosas de la Plaza del Tahrir hicieron que estos niños imitaran lo que veían por la televisión. A raíz de esto, desgraciadamente, fueron encarcelados y torturados salvajemente; sus familiares acudieron a ver al jefe del aparato de inteligencia política en Deraa, Atef Nageeb, pero éste les contestó con aires de grandeza y en un tono humillante: "¡Olvídense de estos niños, vayan a los brazos de sus mujeres e intenten hacer otros, y si no podéis, nos llamáis y os ayudamos en ello!"

Ante la humillación, la población emprendió protestas pacíficas en la ciudad, la respuesta del régimen fue rápida y cruel: la violencia máxima y el uso de las tropas del ejército para impedir la marcha pacífica.

Los días posteriores trajeron la muerte de algunos activistas en el asedio de la Mezquita Omaría, en pleno centro de la ciudad. A raíz de esto, otros pueblos y ciudades iniciaron las protestas.

## Reclamando justicia y reformas

La nueva situación, y la necesidad de pasar las imágenes de lo sucedido para que el mundo entero las conocieran, hizo que activistas desde

el interior, guiados por la experiencia egipcia, intentaran organizarse a través de las redes sociales, como Facebook, donde encontraron una herramienta fácil, rápida y eficaz para organizar sus protestas y transmitir lo ocurrido en las calles de sus ciudades.

La amarga experiencia de los años ochenta no había sido borrada de la memoria del pueblo. Un panorama parecido había ocurrido entonces en protesta a la política de Al Asad padre, y liderado por el partido de los Hermanos Musulmanes, cuando ciudades como Hama y Jeser el Shoughour se rebelaron contra Al Asad padre. La ausencia de medios de comunicación en aquella época hizo que la noticia tardara en conocerse. Asad aniquiló entonces a casi cuarenta mil personas, destruyendo Hama y partes de Jeser. Con ello logró apagar la revolución e implantar el pánico y el terror.

Pero ahora Homs, Hama, Jeser El Shoughour y otras ciudades se unen a las nuevas protestas. El régimen emplea más violencia: francotiradores de Hizbullah con las tropas de Al Asad, junto con la presencia de oficiales de inteligencia y la guardia revolucionaria iraní, intentan lo máximo para acabar con la revolución.

Las protestas pacíficas siguen y se extienden por todo el país. Cuanta más sangre corre, más ira y menos miedo, más protestas y en más zonas; el pueblo se siente más decidido a seguir su camino hacia la libertad, esta vez reclamando la ejecución del mismísimo presidente Bashar y la caída del régimen y su ideología, y bajo un lema muy claro: ¡Sólo nos postramos ante Allah!

Ante la carencia de todo material militar, el nuevo ejército formado en junio 2011 se enfrentó a muchos riesgos. Se intentó pedir ayuda a los países árabes, islámicos y de la comunidad internacional. La ayuda de la Libia post-Ghaddafi fue fundamental, económicamente y a todos los niveles. Tuvo que pasar todo un año para que Catar y Arabia Saudí se unieran realmente al apoyo del pueblo sirio. No olvidemos el apoyo logístico que proporciona Turquía al líder del Ejército Libre de Siria, coronel Riyad Al Asaad. La posición estadounidense, como era de esperar, se ha mostrado ambigua a lo largo de todo el tiempo, pero desde hace poco el gobierno de Obama autoriza explícitamente la labor de recaudar dinero y compra de armas para el Ejército Libre de Siria por parte de la comunidad siria en los Estados Unidos, aunque últimamente, con el aumento de la violencia del régimen contra la población civil y la intensiva campaña de destrucción y genocidio contra la población sunni, nos llegan noticias de que el gobierno de Obama y Turquía, junto con otros, ralentizan e impiden de alguna manera la llegada de ayudas al Ejército Libre, siguiendo para ello diferentes estrategias.

## Rusia, China, Irán e Israel

El papel que ha jugado Irán —y sigue jugando— es fundamental en el conflicto entre Al Asad y el pueblo, ayudando al régimen a asesinar y

facilitando estrategias para volcar la revolución y desviarla de sus principios, ya que Irán desde hace tiempo emprendió su proyecto de fundar un gran Estado chií que incluya todos los territorios musulmanes que pueda, tal como recomienda la doctrina del fallecido Imán Jumaini de exportar la llamada Revolución Islámica, para difundir el chiismo en todo el mundo islámico. Los últimos acontecimientos en el Líbano, la supuesta captura de un miembro de la familia chií de Al Moqdad por parte del Ejército Libre de Siria en territorio libanés, destaca la extrema necesidad del régimen y de Irán de emprender una guerra



sectaria entre chiíes y sunnitas a gran escala; la amenaza lanzada por miembros de esta familia libanesa contra el Ejército Libre de Siria y los ciudadanos sunnitas sirios en el Líbano llama la atención sobre la desesperación de este régimen y sus ansias de buscar una salida imaginaria para ganar más tiempo en el poder. Pocos días después se confirmó la ausencia de soldados del Ejército Libre de Siria en territorio libanés...

El apoyo ruso al régimen de Bashar supera el tema político. Soldados y expertos rusos ayudan al régimen para que éste siga a toda costa. Han sido enviados también barcos cargados con armamentos y municiones. La diplomacia rusa insiste en ofrecer su apoyo incondicional al régimen alawita, mostrando su temor a la llegada de los sunnitas al poder.

Los intereses de China y sus aspiración neocolonialista desembocan actualmente en el lado de los intereses de Bashar Al Asad, formando con Rusia y otros países que adoptan verbalmente el estilo socialista y las ideologías de izquierda un frente imaginario contra el otro bloque de países que alzan la voz —y poca cosa más— en apoyo a la revolución del pueblo sirio, de modo retórico. Los acuerdos militares e intereses económicos entre ambos gobiernos tienen su peso también.



La relación de beneficio mutuo entre Israel y el régimen de los Al Asad es más que evidente, sobre todo después de los últimos acontecimientos de este año. Israel sigue prefiriendo un supuesto enemigo que proteja sus fronteras del norte e impida a los *muyahidines* entrar en los territorios ocupados. La enemistad entre los Al Asad e Israel es ficticia. Israel prefiere un entorno con menos presencia islámica para su seguridad.

Las masacres consecutivas contra la población sunní en Siria, cometidas por los *shabbiha* alawitas del régimen junto con soldados iraníes, destacan la verdadera cara de un régimen mentiroso, racista y genocida, y sus intentos de armar su deseada guerra sectaria en toda la zona. El pueblo sunní de Siria, junto con las otras minorías, son conscientes de todo esto. Y reclaman, en una Siria post-Al Asad, poder celebrar juicios justos contra todos los

destacar el aumento del número de masacres cometidas por las tropas de Al Asad; en las zonas de donde se retira el Ejército Libre, el ejército del dictador procede a bombardear desde el aire, posteriormente sus *shabbiha* continúan la labor castigando masivamente a la población civil de las zonas ocupadas. Masacres como la de Daraya, ¡donde asesinan a más de trescientas personas a sangre fría!

#### La Célula de la crisis

Una de las grandes sorpresas fue la explosión ocurrida el pasado 17 de julio en pleno centro de Damasco, en la mismísima sede de la seguridad nacional. La reunión de la llamada 'Célula de la crisis' termina con una explosión que acaba con la vida de las personas más importantes del régimen de Bashar. Pero la gran sorpresa no fue sólo esto, sino la presencia del jefe de la inteligencia egipcia, Amro Souleiman, considerado como

según propagan activistas de izquierda, la Revolución siria está manipulada por el otro rival, o sea, los Estados Unidos de América y su bando. El interés, según la izquierda, es abrir nuevos mercados para salvar al sistema capitalista de la caída abismal que se está produciendo con la crisis mundial... y como el capitalismo, encabezado por los EE. UU., no dispone de medios para enviar los soldados de la OTAN o de los mismos EE. UU., su modo ahora de conseguir los cambios deseados consiste en provocar que los propios pueblos hagan la labor. Desgraciadamente, muchos ingenuos creen en esta nueva teoría de la conspiración y se olvidan de un dato muy importante: la existencia de miles de soldados rusos en territorio sirio y el armamento y apoyo máximo proporcionado por Rusia desde el inicio de la revolución... ¡sin ningún tipo de intervención militar,

El juego entre izquierda y derecha, capitalismo y demás, no es más que un juego de intereses entre estas potencias, de hecho, todos están de acuerdo en concederle más tiempo al dictador alawí, para matar a más gente y destruir más el país... porque, si logra apagar la revolución, será un problema menor; en caso contrario, han estado verbalmente al lado del pueblo... y si ahora se encuentra débil y herido, mucho mejor, así no representará amenaza alguna para Israel y sus intereses. Una nueva Siria sin la presencia de un ejército fuerte es aceptable, y ahora se hace todo lo posible por aniquilar un ejército y un pueblo sin necesidad de perder un solo soldado israelí.

Para nosotros, no queda más remedio que sacrificar este ejército que nos ha costado mucho mantener para liberar a Palestina pero que al final se usa en nuestra contra. No hay más remedio que destruir un arsenal que se usa para matarnos...



involucrados en las matanzas, independientemente de cualquier otra consideración.

#### El espectáculo de los observadores

Como medida urgente, y para resolver el conflicto según la Liga Árabe, empieza el obstáculo con el envío de sus observadores liderados por El Dabi. Antes de la llegada de éstos, el número de mártires caídos cada día a manos del régimen oscilaba entre 30-80 víctimas diarias, en algunos casos se superaban las cien víctimas mortales. Después se disparó el número de víctimas y se intensificaron las matanzas. El ejército de Al Asad bombardea los pueblos y ciudades con tanques y artillería, posteriormente entran las milicias de los *shabbiha* de Al Asad para degollar y matar a los que no han muerto por los bombardeos. El espectáculo de la observación árabe dio a su fin con el fracaso de la misión. Tiempo después, la comunidad internacional decide repetirlo, enviando esta vez a sus propios observadores. El número de víctimas mortales aumenta hasta más de doscientos mártires por día en algunas ocasiones. El mundo observa, pero no hace nada más que "observar". Mientras tanto, el régimen alawita de Bashar sigue ganando tiempo y continúa con su labor de limpieza sectaria.

En los últimas semanas, es de

el primer hombre de Estados Unidos en toda la zona de Oriente Medio; Shomeer, el jefe de operaciones externas en el Shabaak israelí; el vicepresidente del aparato de inteligencia turco (declarado como opositor a las políticas de Erdogan), y el vicepresidente del aparato de la inteligencia saudí... Todos reunidos con el hermano sanguinario del presidente, Maher Al Asad, junto con las máximas autoridades de inteligencia y el aparato militar del país, como Asef Shawkat. ¡Todos volaron por los aires aquella mañana!

#### Las ideologías de izquierda y derecha

A lo largo del siglo XX, parecía que la izquierda había sido el principal rival de los antiguos regímenes, monarquías e imperios; su labor se había concentrado en un intento por crear sociedades igualitarias, cosa que promociona en sus bases ideológicas, junto a otras cosas, como la defensa de los pueblos machacados, los derechos de los trabajadores, la justicia, etc.

Pero ¿qué es lo que hace que la izquierda, representada por países como Venezuela, Cuba, Rusia, China y otros tome esta posición negativa ante la revolución siria?

Una de las justificaciones por la que parte la izquierda dibuja una línea clara ante el problema es que,

en respuesta, por parte de los capitalistas!, y sin que ni siquiera exista un verdadero interés por crear una zona de exclusión aérea para proteger a la población civil, es un claro ejemplo.

Se le olvida a la izquierda la lucha de estos pueblos y la represión que han soportado en los últimos cincuenta años; se le olvida también leer las noticias de cada día, para descubrir la realidad de los hechos y ver que el pueblo sirio rechaza toda intervención. Es evidente que si, finalmente, los EE.UU deciden intervenir, será por sus propios intereses y los intereses de Israel. El pueblo sirio no les importa. ¡Se le deja morir!

**El pueblo se siente más decidido a seguir su camino hacia la libertad, esta vez reclamando la ejecución del mismísimo presidente Bashar y la caída del régimen y su ideología, y bajo un lema muy claro: ¡Sólo nos postramos ante Allah!**

Lo que pretende de nosotros la política internacional lo ha logrado por el momento ante la ausencia de un apoyo serio y constante del mundo árabe y musulmán. La propaganda de la izquierda logró de nuevo su propósito, tanto como la capitalista, de manipular a las masas, ya que, a fin de cuentas, el objetivo de ambos es el mismo. Son las dos caras de la misma moneda. Mientras tanto, las masas siguen engañadas a pesar de la realidad que se percibe claramente cada día.

Si Siria tuviese petróleo como Libia, no tardarían tanto en tomar la decisión y enviar sus tropas. En tal circunstancia, izquierda y derecha, capitalismo y comunismo, y todos los demás disfraces, estarían presentes para repartirse el nuevo pastel.

#### Datos importantes:

Las víctimas (musulmanes sunníes en su absoluta mayoría), documentado por el **Strategic Research & Communication Centre**:

Total Asesinados	30.187 (otras fuentes hablan de mas de 50.000)
Niños	2.279
Mujeres	2.551
Soldados	2.576
Asesinados bajo tortura	988
Desaparecidos	+76.000
Arrestados	+216.000
Refugiados desde Marzo	-235.369
Refugiados en Turquía	+80.410
Refugiados en el Líbano	+59.111
Refugiados en Jordania	+77.165
Refugiados en Iraq	+18.682



# Otro mundo

**Yamila Basso**  
Manchester, Reino Unido

Bismillahi ar-Rahmani  
ar-Rahim

Mi primer contacto con Islam tiene lugar en Barcelona, mi ciudad natal, a raíz de la conversión de mis padres en 1985. Entonces tenía trece o catorce años.

Recuerdo vívidamente el día en que nos dieron la noticia a mí y a mis hermanos de que se habían convertido al Islam. En ese momento realmente no entendía bien lo que significaban sus palabras, y tardaría varios años en comprender la profundidad e importancia del cambio que se había producido en ellos y que con el tiempo se extendería a toda la



familia y nos cambiaría para siempre.

En el periodo que siguió, yo solo escuchaba; oía hablar a mis padres entre ellos, y también con una multitud de viajeros y visitantes de muchos sitios que pasaban por nuestra casa, cada vez dejando mejor sabor de boca cuando se iban. Cuando partían, me dejaban con la sensación de que había "otro mundo" todavía por conocer y al que anhelaba sin entender muy bien



por qué.

Varios años después, en 1989, visité por primera vez la ciudad de Granada; tenía entonces diecisiete años, y allí me encontré con una comunidad de gente excepcional, cálida, y dinámica. Una parte de mí estaba asustada, se sentía rara; otra, sentía que por fin había llegado a casa.

Durante esta visita a Granada conozco a varias mujeres que me inspiran y me conmueven de tal



manera que a los pocos días siento que estoy en una encrucijada donde necesito elegir entre "la píldora roja o la azul"; siento que no puedo negar lo que he visto y sentido y decido tomar la *shahada*. Se me explica muy simplemente lo que significa ser musulmán, y yo lo acepto sin hacer demasiadas preguntas; siento que en ese momento sé lo que necesito saber, que Allah es Uno y el Creador de todas las cosas, y que Mohammad

es su último Mensajero. Pasaría mucho tiempo hasta que sintiera la necesidad de comprender más cosas, de que me invadieran las preguntas, las contradicciones y el deseo de estudiar el Din más a fondo. Recuerdo la primera etapa como la más dulce.

Después de la *shahada* vino la apertura, la expansión del corazón y la *sakina* (serenidad proveniente de Allah) que sobreviene cuando sabes que estás donde debes estar.

Han pasado más de veinte años desde entonces, veinte años de muchas pruebas y también de apertura y muchos regalos.

Le pido a Allah que recompense y bendiga a todos los hombres y mujeres que, en su generosidad y amor hacia Él, ofrecen su tiempo y esfuerzos para llamar a otros a este Din.

## Palabras, actitud, comportamiento

**Abdelatif Lirola**  
Granada

*"Veo mi mano obstinada.  
Hay palabras circulares  
en la página.*

*Veo mi sombra en la  
página.*

*Veo mi caída al vacío de  
esta hora.*

*Pero no me veo..."*

En la sociedad moderna, abusar de los recursos que tenemos a nuestra disposición se ha convertido en un mal hábito que ya tomamos por natural; desde los más imprescindibles, como el agua y el alimento, hasta los más cotidianos, como el don de la palabra. La eventualidad de la vida, con las dificultades que atravesamos y los objetivos que alcanzamos, ha arrasado a muchos hombres a la convicción de que, para cada argumento, siempre tienen las mejores respuestas; respuestas que a su vez necesitan manifestar en palabras, palabras que perfilan la actitud de la arrogancia, el comportamiento del sordo que sólo es capaz de escuchar su propia voz y que sólo se rige bajo el rigor de su razonamiento. En estas líneas abordaré tres temas que, considero, merecen nuestra atención:

las palabras, la actitud y el comportamiento.

¿Qué son las palabras sino el medio que se nos ha dado para expresar nuestras ideas, nuestra percepción de las cosas? Si les damos rienda suelta podríamos llegar al punto de tratar de explicar lo que no sabemos, y ¿con qué fin especular de lo que no sabemos? Desde mi entendimiento veo que las palabras son importantes, aunque no tanto como las acciones. Podemos pasarnos buena parte del día buscando la mejor palabra que defina lo que intentamos expresar, o podemos hacer de verdad convirtiendo las ideas en acciones. Hablemos de lo que sabemos, prestemos atención para estar abiertos al discernimiento y al conocimiento útil, escuchemos a los demás. Demos a las palabras la importancia necesaria, que cumplan su función de transmitir y que no impidan la transmisión. Valoremos el silencio del hablador y la palabra del silencioso. Protejamos nuestro lenguaje, que es una herramienta excelente, de la confusión, de la soberbia y de la intransigencia, para que no sea el hilo conductor de la difamación, el protagonismo innecesario y la comunicación unilateral; yo creo que de esta manera le daremos un mayor rendimiento tanto a las palabras como a

nuestra vida, *Inshallah*.

Por otro lado, la actitud. Desde el punto de vista de la experiencia personal, puedo afirmar que la actitud, junto a la firme intención, es el punto de partida. Es en todo caso el reflejo innegable del estado emocional. Aunque cambie lo demás en nuestro entorno: el lugar, el clima, la compañía, si la actitud no cambia, el estilo de vida se mantiene inmutable, salvo en algunos eventos irrelevantes. La actitud está ligada a la estabilidad emocional; es así que, inconscientemente, huimos de la felicidad o la ahuyentamos cuando tenemos la seguridad de que no somos felices. Muchas personas piensan en la estabilidad como la meta para alcanzar la felicidad, cuando es la felicidad en un punto neutro la que proporciona estabilidad. Dicho de otra manera: nuestro vehículo principal es un corazón tranquilo, desarrollar la actitud de sentirse a gusto, pleno, afortunado con lo que tenemos a mano; el valiente que se atreva llevará el estilo de vida de un hombre verdaderamente feliz y lo encontrará todo a su disposición para mantenerse en él. En contraste, el que prefiera sentirse desdichado, acongojado, desolado... no será capaz de observar lo que tiene a su disposición para cambiar su actitud y llevará

el desgastado estilo de vida de un hombre infeliz. Feliz o infeliz es tan sólo la tinta; la actitud, el pincel, y el lienzo, el estilo de vida. Que Allah nos dé apertura.



Finalmente, el comportamiento. Lo he clasificado como la consecuencia del control o descontrol del ego. Siguiendo esta línea de pensamiento, un comportamiento irregular está ligado al ego descontrolado; un comportamiento ordenado está ligado al ego dosificado; un comportamiento noble y elevado está ligado al desarrollo continuo del autodomínio. Abordando este asunto desde su punto neurálgico, sabiendo que nuestro comportamiento puede afectar la sensibilidad de otras personas e incluso retardar nuestro propio crecimiento, debemos ser responsables con el ego, no olvidar que, si lo permitimos, puede apoderarse de nuestra atención para saciar sus apetitos y, en adición, puede también dejar confusión donde hubo tranquilidad. Busquemos que nuestro comportamiento ennoblezca nuestras convicciones. Que Allah nos sumerja en Su favor.

Palabras, actitud y comportamiento están relacionados. En conclusión, todo es parte de uno. Descuidar uno de estos tres aspectos es equivalente a dar pasos atrás en el largo camino del desarrollo personal, y aún nos quedan otros puntos que fortalecer. Pido a Allah que nos dé lo mejor de esta vida y de la otra, y que nos proteja del Fuego. Amin.



# De la tabla de 'skate' a la más noble, la tabla de Corán

**Abdel Qader Harkassi**  
Fez, Marruecos

Alabanzas a Allah, que es en Sí mismo alabado y es alabado por todas las cosas, aunque no nos percatemos de sus alabanzas. Aquel que nos ha bendecido y honrado con el mejor de la Creación, el digno de confianza, cuyas cualidades eran las del Libro que poseía en su interior, sello y culmen de los profetas y enviados y cuyo nombre derivaba de la alabanza: Muhammad, que Allah le bendiga y conceda paz, portador del último Libro, la Noble Recitación, que es continente de todo el pasado, del juicio de nuestro presente y de lo que ha de ocurrir; dejado en herencia a un círculo específico de entre su gente, cuando dijo en el Corán: **"Y después dejamos en herencia el Libro a quien elegimos de entre nuestros siervos"**, y al mismo tiempo a disposición de todo el mundo.

Exaltado sea Aquel que puso en mi corazón la guía hacia el estudio de Su Noble Libro, pues me hallaba en un momento tan singular como trascendental en la vida de una persona, la adolescencia, que es esa etapa delicada que en una sociedad musulmana suele acontecer de la noche a la mañana con la mayor naturalidad y sin la difícil transición de niño a hombre que en este sistema actual puede llegar a durar años, cuando no toda una vida.

Patinaba, por aquel entonces, por las calles granadinas con mi *skateboarding* junto a un grupo de jóvenes convencidos de que la felicidad podía alcanzarse fuera del alcohol y el cannabis. Pero un año después ninguno de ellos podía prescindir de estas dos drogas. Y fue entonces cuando puse todo el peso de mi cuerpo sobre la parte trasera de la tabla, levantando así

la delantera y frenando en seco. Estaba totalmente convencido de que no era ese mi camino, y al año siguiente había sustituido la tabla de *skate* por una más noble: la de Corán. Dio mi vida un vuelco y ahora me encontraba en un lugar de gran renombre entre los eruditos, cuna del conocimiento del Magreb: la ciudad de Fez. Pero aun así no era lo que buscaba. La tradición había sido sustituida por una tendencia hacia la modernidad que rompía la imagen que tenía de esta ciudad.

De todas maneras, me aferré al propósito por el que había venido, que no era otro que memorizar el Libro de Allah. Nunca antes se me había ocurrido hacerlo, pues no había nada que menos me agradase que estudiar con mis padres, o en la mezquita, tanto árabe como Corán. Pero en el mejor momento de mi vida, junto a la mejor gente, en el mejor sitio comencé a hacer, dedicando para ello todo el tiempo y esfuerzo posible, lo mejor que podía haber hecho nunca.

El primer año fue el más especial y divertido, pues era para todos los estudiantes algo nuevo en nuestras vidas y comenzábamos desde cero, aunque era ahí en realidad donde residía la dificultad del asunto. Nuestras mentes debían moldearse al régimen de la madraza. Las interminables horas de estudio junto a la restricción del contacto con la calle hacían que vivir como internos fuese extremadamente difícil. Pero Allah puso en ello facilidad y en nosotros paciencia y completamos ese curso, el más bonito de recordar.

Fue en el segundo año cuando se decidió hacer un cambio por el bien de nuestra situación: dejábamos de ser internos para ser externos, viviendo en un piso muy cerca de la madraza. Pero la dificultad de vivir como internos fue sustituida por la responsabilidad de vivir

de manera independiente. Por primera vez éramos responsables de un alquiler, de pagar la luz y el agua, de cocinar nuestra comida, etcétera. Pero la felicidad que nos producía la libertad de ser externos y el amor por el Corán que esa buena vida nos producía nos hacía fácil de superar cualquier obstáculo.

Quiso Allah que en ese curso completase la memorización

corazón era de una gran magnitud y peso.

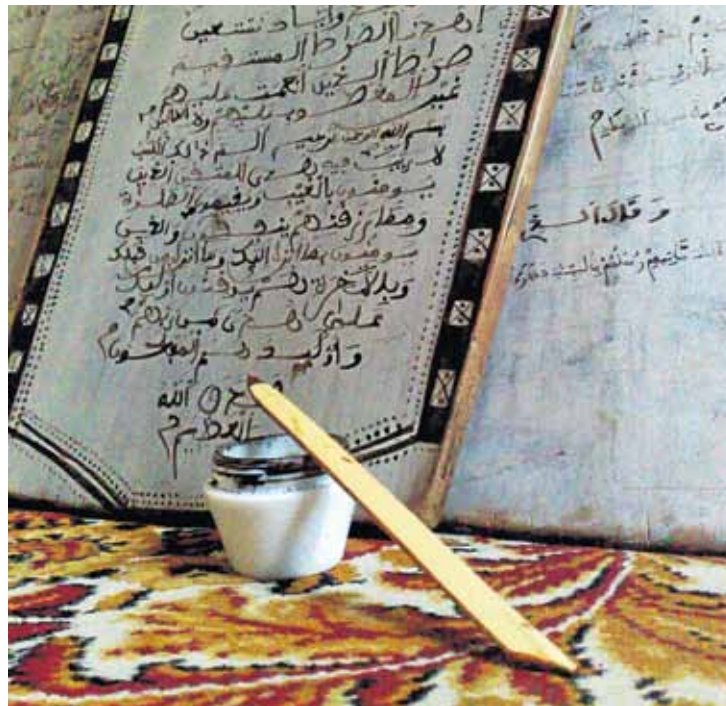
Fue un Favor de Allah que consiguiese completar la memorización de todo el Corán en el tercer curso, siendo esto el mayor regalo que recibía de Allah hasta el momento, y por ser un presente de Allah no me atribuyo ningún mérito. Ya desde el comienzo supe que no era yo quien lo almacenaba en

dudas originales con las que nos creó.

Pero lo más sorprendente es el favor de Allah con el ser humano cuando le da un corazón capaz de soportar la inmensa magnitud del Corán. Y es que dice, Alabado sea: **"Y quiso Allah quitaros un peso. Creó al ser humano débil"**. Partiendo de esta debilidad con la que nos creó quiso dotarnos de un corazón capaz de abarcar todo el peso de Su Libro. Dice, Exaltado sea: **"De haber hecho descender este Corán sobre una montaña la habrías visto humillada y partida en dos por el temor a Allah"**. "¿Qué es la fuerza de los corazones comparada con la fuerza de las montañas? Sin embargo, Allah, el Altísimo, ha provisto a sus siervos de la fuerza necesaria para llevar el Corán en la medida que ha querido proveerles, por Su favor y misericordia", dice respecto a estas aleyas Al-Qurtubi en su *Tafsir*.

Y como sabemos que quien no es agradecido con la gente no es agradecido con Allah, quisiera presentar mi agradecimiento a todos aquellos que han sido motivo en este gran favor, comenzando por mis padres, que soportaron mi agitada adolescencia hasta que Allah dio apertura; a mis compañeros, que pacientemente me soportan; a Sidi Bashir Castiñeira, por su gran labor cuidando a este grupo; a Emir Malik y a Sidi Abdelhasib Castiñeira, de la Comunidad Islámica en España, por ser ellos, con el permiso de Allah, quienes abrieron esta puerta, y a todos aquellos que me apoyan, infunden ánimo y se alegran por mí.

Quisiera sellar este artículo con el más puro almizcle procedente del Magreb, los últimos versos del Duá Násiri, en los que el autor dice: "Y alabanzas a Allah, por Cuya alabanza consigue el que algo procura su entero propósito".



de la primera mitad del Corán, pero aún me acompañaba la dificultad de mantenerlo grabado en la mente. No había forma de que se fijase en la memoria y cada tabla que me aprendía desaparecía al cabo de pocos días. Desesperé con este asunto, pues no era por falta de esfuerzo; por el contrario, dedicaba para ello todo mi empeño. Finalmente, quiso dárseme a entender: no debía ser otra cosa más que una prueba de Allah para aquellos que buscan el conocimiento supremo, y con ello se probaba mi paciencia, cualidades de carácter y perseverancia por el estudio de la Noble Recitación, pues lo que almacenaba en mi

mi interior. "¿Qué poder tengo yo para guardarlo en mi mente?", me decía mí mismo. "¿Qué capacidad puede hacerlo salir al exterior y alentar a mi voz a recitarlo?". Mi razonamiento no daba cabida a que yo tuviese algo que ver en este suceso. Me di cuenta entonces de que Allah no necesitaba de nosotros para proteger Su Libro. Dice Allah en el Corán, Exaltado sea: **"Verdaderamente Nosotros hemos hecho descender el Recuerdo y Nosotros nos encargamos de protegerlo"**. Es más, somos nosotros los que necesitamos el Corán por nuestro propio bien y Allah nos lo da para poder responder a las

Buscamos distribuidores. Interesados llamar a los tels:

0034 953 28 09 17 - 630 099 008

info@sierramaginas.es











# La hermandad islámica entre los moriscos de Hornachos



Fuente llamada 'del Desbautizadero', y en la que tomaron ghusul (lavado mayor) los moriscos de Hornachos después de su bautizo forzado.

**Abdellah Hernández**  
Aracena, Huelva

Hornachos es un municipio de la provincia de Badajoz, en el centro-sur de Extremadura. La historia de este pueblo está marcada por la excepcional presencia de una comunidad musulmana que fue mudéjar y luego morisca hasta el año de la expulsión definitiva de los moriscos de España en 1610. Pero aún después de la expulsión, los moriscos de Hornachos mantuvieron una extraordinaria cohesión en el exilio, siguieron juntos y crearon la República de Salé, una ciudad-estado amurallada en la orilla izquierda del río Bu Regreb, junto a Rabat en Marruecos.

Hornachos no es un pueblo de la alta montaña, aislado e impenetrable. La defensa de su fe islámica no se hizo por la fuerza de las armas, salvo excepciones, sino por la unidad y coherencia de sus habitantes.

No voy a repetir en este artículo las epopeyas vividas por los hornacheros en su tierra natal primero y en el exilio después, estas pueden ser leídas fácilmente en diferentes libros y a través de internet. Tampoco me voy a centrar en la investigación que han hecho otros sobre la huella y la herencia de los moriscos de Hornachos en el Marruecos actual, así como la conservación de apellidos, oficios, modos o costumbres, que también puede ser consultado hoy por diferentes vías y que está siendo objeto de interesantes investigaciones, estudios y publicaciones.

Mi interés está en el sentido islámico de hermandad que supieron tener los hornacheros

a lo largo de los siglos. Desde el momento en que las fronteras de Al Ándalus se redujeron y su tierra cayó en manos del reino cristiano de Castilla, ellos supieron mantener su integridad islámica, más allá del poder político, y continuaron con su vida, su trabajo, sus oficios y su fe islámica aun cuando no tenían el poder político dentro del Estado.

En sentido estricto, desde el momento en que los musulmanes quedan en territorio cristiano son denominados *mudéjares*. Los hornacheros fueron una aislada comunidad mudéjar mientras se les permitió, es decir, hasta el decreto de 1502 en que se obligaba a elegir entre destierro o bautismo. Todos los hornacheros aceptaron el bautismo formal, pasando con ello a ser denominados *moriscos*. Tenemos el texto de Pedro de Valencia que dice de ellos:

*Como saben que Mahoma no quiso mártires ni esperó que ninguno hubiese de querer morir por su mentira, niegan luego y dicen ser o querer ser cristianos, sin por ello perder la fe con Mahoma ni la honra con los suyos, ni dejar de ser moros como antes.*

Para los moriscos de Hornachos era fundamental el apego a la tierra que ellos consideraban Al Ándalus. Se sentían musulmanes europeos, la avanzadilla del Islam en Europa. Harían cualquier cosa por mantener el reducto del Din que ellos representaban, a pesar de que durante el siglo XVI las cosas fueron poniéndose cada vez más difíciles.

Tras un decreto de 1526 que prohibía en España cualquier culto no católico, los moriscos de Hornachos volvieron a rebelarse, aguantando durante dos semanas tras las murallas de la

ciudad el asedio a que fueron sometidos. Su rendición fue nuevamente formal. Era conocido que, aunque prácticamente todos aceptaron el bautismo, en la localidad no se comía cerdo, ayunaban en el mes de Ramadán y todos los niños varones eran circuncidados.

Un factor que ayudaba en la protección de sus costumbres y en el mantenimiento de su Din islámico era la concentración de varias miles de familias moriscas en la misma localidad.

A lo largo del siglo XVI la presencia de los moriscos en Hornachos se convirtió en una importante fuente de ingresos para la Corona de Castilla. Muchos vecinos de Hornachos fueron condenados por el Tribunal de la Inquisición de Llerena a penas pecuniarias, siendo continuamente gravados por el Estado y contribuyendo a su empobrecimiento.

En la visita a Hornachos en 1603 del Capitán Alonso de Contreras, en el que se inspira Pérez Reverte para su Capitán Alatríste, éste encontró y requisó armas en un silo y afirmaba con vehemencia: "En Hornachos, menos el cura, todos son moriscos". Ello refleja que la unión y hermandad les daba el poder político en la localidad.

El sentido de unidad de los hornacheros vuelve a ponerse de manifiesto en el momento de la expulsión. El decreto de la expulsión de los moriscos de Hornachos fue fechado el 16 de enero de 1610 y llevado a la localidad por el alcalde de la Corte, Gregorio López Madera. Salieron de Hornachos unos 4.000 moriscos. Algunos dejaron a sus mujeres e hijos al partir al exilio. Las condiciones del viaje fueron dramáticas y en

1611 se encontraban en Sevilla esperando para ser embarcados. El cronista Diego Ortiz de Zúñiga llama la atención sobre las penosas condiciones de los expulsados: "Viendo embarcar criaturas que movían su lástima y compasión". Ellos mismos tuvieron que pagar su pasaje con el dinero líquido obtenido tras malvender sus posesiones. Unos ayudaron en el pago a los otros para que todos fueran embarcados juntos y nadie quedara atrás. Con este gesto se confirma nuevamente la solidaridad y unión existente entre ellos.

Llegaron a Tetuán, donde llamó la atención del sultán el grupo tan cohesionado que formaban los moriscos hornacheros, motivo que le infundió desconfianza y por el que les destinó al sur del reino. Por su cuenta, los hornacheros se asentaron en Salé la Nueva, cerca de Rabat, donde reforzaron la muralla junto al río Bu Regreb y fundaron en 1627 la República Independiente de Salé.

El nuevo Estado independiente de Salé se dedicó a la piratería y al corso, recibiendo embajadas de Estados enemigos de España a la que hostigaban con sus barcos. El sentido de unidad y de identidad con Al Ándalus se manifiesta de nuevo en la propuesta que hacen al rey de España Felipe IV en 1631 a través del Duque de Medina Sidonia. En ella proponen un pacto: entregarían la ciudad de Salé a la Corona de España y depondrían las armas a cambio de regresar a su ciudad de Hornachos y poder seguir viviendo en ella como antes de la expulsión. La propuesta no les fue aceptada y ellos siguieron viviendo en la añoranza de su tierra y su pacífica vida ancestral.

La República de Salé continuó con la piratería en el Estrecho de Gibraltar hasta que fue asimilada finalmente por el sultán de Marruecos en 1666, cuando el sueño de regresar a Al Ándalus y la necesidad de asegurar su subsistencia dejaron de tener sentido.

Los moriscos de Hornachos son todo un ejemplo de un pueblo que forzado al bautismo, cercado por impuestos, multas, confiscaciones y juicios, obligado al exilio, no perdió en ningún momento su sentido islámico de comunidad y de hermandad. Para los musulmanes españoles y europeos del siglo XXI son los moriscos de Hornachos todo un ejemplo de resistencia islámica ante las adversidades, superadas gracias a la unión en el Din de Allah. Como sus herederos que somos, debemos seguir su ejemplo en los momentos en que nos toca vivir.

La hermandad para los musulmanes es un mandato de Allah. Aparece en el Corán en la Sura Al Huyurat: **"Ciertamente los creyentes son hermanos, así pues, poned concordia entre vuestros hermanos"**. El Profeta, la Paz y las Bendiciones de Allah sean con él, hermanó a los emigrantes de Mecca, que llegaron completamente desposeídos (Muhayirun), con los musulmanes de Medina (Ansar), que estaban en su propia tierra dedicados a sus huertos y al comercio, y de aquel hermanamiento surgió la comunidad musulmana. El Profeta, la Paz sea con él, dijo a Abú Bakar: **"Yo sería tu amigo, pero Allah ha puesto algo más grande entre nosotros, nos hizo hermanos"**.



# Apuntes sobre el mercado

**Abdul Ghany Melara**  
Granada

El mercado por definición es el sitio público destinado a comprar y vender.

La importancia del mercado en la sociedad musulmana es central y por ello en los primeros tiempos encontramos los mercados en los alrededores de la mezquita principal.

Dijo uno de los sabios: "El sensato no debe hacer alto en un territorio en el que no haya cinco cosas: un sultán con autoridad, un juez justo, un mercado establecido, un río fluyendo y un médico experto".

Debido a esa importancia esencial, desde el principio se establecen una serie de normas básicas a la luz de la Revelación y de la Sunna.

Transmitió al-'Alá Ibn 'Abdir-Rahmán, de su padre, de su abuelo, que dijo: "Dijo 'Umar Ibn al-Jattab, que Allah esté complacido con él: 'No venderá en nuestros mercados gente que no aprenda el Din y no cumpla con la medida y el peso'".

Y en otra transmisión dijo: "El que no adquiera conocimiento del Din, que no comercie en nuestros mercados".

Y 'Alí Ibn Abi Talib, que Allah ennoblezca su rostro, dijo: "El comerciante, si no es *faqih*, se enreda, y se enreda, y se enreda, en la usura".

Allah, sea ensalzado, pone mucho énfasis en cumplir la medida y el peso, y amenaza seriamente a quienes no lo hacen, diciendo en Su Libro: **"Wail para los defraudadores. Aquellos que cuando piden que les mida la gente, les exigen la medida completa. Y cuando son ellos los que miden o pesan, merman"** (Sura de los Defraudadores, 1-3).

La expresión "wail" significa 'una gran desgracia o castigo' y es también el nombre de un río de Yáhamnam.

Esta es la amenaza de Allah para los que menguan y engañan en la medida y el peso. E implica toda situación de no equidad en la transacción, que conlleve fraude y engaño, incluida la incertidumbre.

Otra de las transgresiones que se pueden producir en el mercado es el acaparamiento, o lo que es lo mismo, el monopolio.

Transmitió Sa'id Ibn al-Musayyab, de 'Umar Ibn al-Jattab, que Allah esté complacido con él, del Mensajero de Allah, al que Allah le dé Su gracia y paz, que dijo: **"El importador es proveído y el acaparador es maldecido"**.

Con "importador" se refiere al que compra alimento fuera de su tierra para venderlo y lo trae a su tierra y lo vende, porque la gente se beneficia de él. Y el acaparador es el que compra alimento para retenerlo y perjudicar a la gente. En ese caso se

le obliga a vender sin fijarle un precio determinado, puesto que deberá vender como venda la gente. El *hadiz* se entiende como referido al alimento porque es la necesidad básica.

Se ha transmitido del Mensajero de Allah, al que Allah le dé Su gracia y paz, que dijo: **"Yo no fijo el precio, es Allah el que fija el precio"**.

Y se ha transmitido del Mensajero de Allah, al que Allah le dé Su gracia y paz, que dijo: **"La carestía y el abaratamiento son dos de las tropas de Allah, sea ensalzado. El nombre de una de ellas es el deseo y el nombre de la otra es el temor. Y cuando Allah quiere abaratar arroja el temor en los corazones de los hombres y saca el abaratamiento de sus manos y abaratan. Y cuando Allah quiere encarecer, arroja el deseo en los corazones de los hombres y retienen el encarecimiento en sus manos"**.

Por citar un ejemplo actual de acaparamiento, mencionaremos que actualmente en España los bancos tienen un gran stock de viviendas en venta que no consiguen vender porque los precios son caros para los interesados en comprarlas. Y han sido los propios bancos los que han reducido la oferta de viviendas al no poner en venta muchas de ellas con la intención de crear una escasez aparente y mantener los precios elevados.

A esto hay que añadir que muchas de esas viviendas

proceden de embargos efectuados a los propietarios que no pudieron hacer frente al pago del préstamo hipotecario.

La palabra "mercado", que en su etimología designa un lugar físico, se ha convertido también, dentro de la alteración progresiva del significado de las palabras, en una alusión a prácticas absolutamente usureras. Así podemos encontrar la expresión "mercado de deuda pública", que es el mercado en el que participan, de un lado, los países que necesitan financiación y, del otro, los inversores que están dispuestos a proporcionarles dicha financiación.

El asunto es que cuando un Estado tiene déficit recurre a pedir prestado, y una de las formas para hacerlo es emitir títulos de deuda pública. Esos títulos que emite son comprados por inversores que prestan al Estado ese dinero a cambio de que en un plazo de tiempo determinado el Estado les devuelva ese dinero junto con un porcentaje de intereses que llaman rentabilidad.

Frente a este mundo de los mercados artificiales creados por la usura necesitamos volver a la sencillez de lo *halal*, lo lícito ante Allah.

Se dice que Iblis tomó el primer dinar que fue acuñado y lo puso ante sus ojos y dijo: "Quien te ame, será mi esclavo".

Hoy en día no se puede decir que estemos en peligro de amar el dinar, esa pieza de oro, real

y tangible, valiosa por el metal precioso del que está hecha, sino que amamos el dinero, palabra que aunque etimológicamente procede del latín *denarius* (denario), que era una moneda de plata, y de donde procede también la palabra "dinar", su realidad actual es bien distinta, puesto que sólo es algo que ocupa el lugar del *denarius* o del "dinar", lo representa, sin serlo.

Llamamos dinero a lo que no es dinero y le atribuimos un valor a algo que no lo tiene como tal. Y esto genera enfermedad y nos hace caer en idolatría porque no olvidemos que la esencia de la idolatría es la representación. Es decir, se adora tal imagen o tal cosa porque representa alguna divinidad, algún poder, algo que se teme o se desea.

El asunto es tan serio que bien merece que reparemos en él. Las transacciones comerciales deben ser llevadas a cabo según los parámetros de la *shari'a*. Los mercados deben ser restablecidos con sus normas originales, así como la moneda, las caravanas y el *qirad*, pues una cosa va unida a la otra.

Esto requiere conocimiento, determinación de obedecer a Allah y confianza en Él.

La recompensa será, en este mundo, ver la justicia establecida en las transacciones comerciales y beneficiarse del incremento y la bendición que ello supone. En cuanto al Otro, sólo Allah sabe.

# Los regalos de Ramadán

**Ya'qub González**  
Chile

**"Y los beneficios de Tu Señor, publícalos"**

Ramadán es un mes tan inspirador que no me sorprendería que en la presente edición se publique más de un artículo bajo el mismo tema. En cambio, no deja de sorprenderme el gran contraste existente entre la percepción del ayuno por parte de los musulmanes y por parte de quienes tienen alguna noticia indirecta de él, pues cuando los no musulmanes oyen de éste, suelen representárselo como un suplicio o una suerte de penitencia llevadera tan sólo por la *'fe'* (damos testimonio de que tampoco saben de qué pueda tratarse ésta, en su sentido de certeza -*imán*- para nosotros, salvo contadísimas excepciones). Incluso la gente más culta y abierta a otras prácticas -que en todo caso entienden como asuntos culturales o de preferencias personales- suele ver el ayuno como un esfuerzo en pos de purificar

el organismo y obtener beneficios para la salud, y aunque eso también forma parte del ayuno, lo más apreciable de éste son los cambios de estado, los cambios de conciencia que sutil e inevitablemente produce, la posibilidad de encontrarse con las cosas de cada día, las situaciones y las personas, desde un ángulo perceptivo de suyo distinto. Por esto los musulmanes esperamos este mes bendito con alegría, expectación e incluso con ansias, bajo el conocimiento de los regalos que con él llegan, pues si bien es cierto que el ayuno en los primeros años de Islam plantea un cierto grado de dificultad y esfuerzo -compensados por la frescura, la fuerza y el entusiasmo propio de ellos-, al correr los años en el Din, nuestro saboreo se va incrementando con la apertura del corazón a los significados que se van abriendo en él. Por ello, si el Din del Islam se trata de un conjunto de prácticas de purificación y recuerdo y de un encuentro con la existencia y la Divinidad, bajo la comprensión de su unidad, el mes de Ramadán, después del *salat* y -necesariamente- junto

a él, es la ocasión para este encuentro, y una misericordia que incluye a quienes nos cuesta ayunar de modo voluntario durante el resto del año. De esta manera, los musulmanes nos encontramos llevando a cabo uno de los pilares de nuestra práctica de adoración de manera conjunta,

y experimentando un mundo de percepciones cuyo paralelo podría hacerse con el sumergirse individual y colectivamente en una atmósfera distinta durante treinta días, en los que se experimenta la situación vital de un modo diferente, cual si fuésemos emisiones de luz de unas bombillas a las que

se les baja el voltaje, con la diferencia de que es la situación de emisión-recepción la que se ve modificada, situación en la que se produce un estado en el que estando en la existencia es como si la percibiéramos parcialmente 'desdoblados', es decir, por un lado como nunca intensamente volcados en las situaciones, y por otro, como en un estado de desprendimiento y contemplación de todo aquello que vivimos. Es aquí donde cabe un sinfín de descubrimientos, desvelamientos y percepciones del Real en la realidad y los regalos que todo ello conlleva, en cuanto a palpar con mayor nitidez y de un modo más directo el valor y el significado de las cosas y la existencia, de la vida con la muerte, de la temporalidad, de lo único que es cada instante, de la univocidad de este viaje en el que estamos, y de lo cierto de su destino y el encuentro con nuestro Señor, y de que el conocimiento no es una propiedad sino una experiencia otorgada por el Dador de favores, y que encima de todo conocedor está un Conocedor Inmenso, y es Él Quien Sabe más.





# Consejo y compañía

**Umar Molinero**  
Ciudad del Cabo, Sudáfrica

Para este artículo, pensé en escribir sobre la importancia del buen consejo. Seguidamente, reflexionar sobre los contextos en los que el consejo se da. El consejo fluye de forma natural entre las personas que mantienen una buena relación y entre partes de la sociedad que se entrelazan, sea ésta la amistad entre dos amigos, la relación social entre el líder y su gente o el trato entre maestro y estudiante. La compañía es de suma importancia, ya que el descuido en las relaciones personales, o la falta de entendimiento entre diferentes partes de la sociedad, conlleva en muchas ocasiones que el consejo, bueno y sincero, se deteriore o esté ausente. En las relaciones fracturadas el consejo suele ser a medias, pudiendo ser éste a menudo interpretado como ofensa o ataque.

Investigando acerca del consejo encontré estos pasajes. Cito algunos extractos del libro *Ash-Shifa* de Qadi 'Iyad:

Tamim ad-Dari dijo que el Mensajero de Allah dijo, “**El din es nasiha** (buen consejo/ una conducta sincera). **El din es nasiha. El din es nasiha**”. Preguntaron: “¿Hacia quién, Mensajero de Allah?”. Dijo: “**Hacia Allah, Su Libro, Su Mensajero, los Imames (líderes) de los musulmanes y hacia la gente en general**”.

Nuestros Imames dijeron: “*Nasiha* para con Allah, los Imames de los musulmanes y la gente en general es una obligación.”

Imam Abu Sulayman al-Busti dijo: “*Nasiha* es una palabra utilizada para designar el deseo de lo bueno hacia aquel al cual la *nasiha* está dirigida, y no es posible explicarla con una sola palabra que contenga todo su significado.

Abu Bakr ibn Abi Ishaq al-Khaffaf dijo: “*Nasiha* es hacer algo que contiene rectitud y armonía. Proviene de *nisah*, que es el hilo con el que se cose una prenda de vestir”.

*Nasiha* hacia Allah consiste en tener una creencia completa en Su Unidad, describiéndolo de la manera en la que debe ser descrito y evitando atribuirle aquello que no Le corresponde. Es desear lo que Él ama y distanciarse

de lo que Él odia, y sinceridad en Su adoración.

*Nasiha* hacia Su Libro es creer en él, actuar de acuerdo a él, recitarlo correctamente, mostrarle humildad, tenerle estima, entenderlo y buscar *fiqh* en él, protegiéndolo de la interpretación de los extremistas y del ataque de los herejes.

*Nasiha* al Mensajero es confirmar su condición de profeta y obedecerle en lo que ordena y en lo que prohíbe. Abu Sulayman y Abu Bakr dijeron: “Es apoyarle, ayudarlo y protegerle, tanto durante su vida como después de su muerte, y poner su *sunnah* en práctica mediante la búsqueda, protección y difusión, así como adquiriendo su noble carácter y *adab*”.

Abu Ibrahim Ishaq at-Tujibi dijo: “*Nasiha* al Mensajero de Allah es confirmar lo que trajo, aferrarse a su *sunnah*, difundiéndola y exhortando a ella, así como llamar a Allah, Su Libro y Su Mensajero, y a la *Sunnah* y a actuar de acuerdo a ella”.

Abu Bakr al-Ajurri y otros han dicho: “*Nasiha* hacia él consiste en dos tipos de conducta sincera. Una es *nasiha* durante su vida y la otra, *nasiha* después de su muerte.”

Durante su vida, la *nasiha*

de sus Compañeros consistió en ayudarlo, protegerle, enfrentándose a sus oponentes, obediéndole y dedicando sus vidas y posesiones a su servicio, como dicen las palabras de Allah: “**Entre los creyentes hay hombres que han sido fieles a su compromiso con Allah**” (33: 23) “... y los que ayudaron a Allah y a Su Mensajero” (59: 8).

La *nasiha* de los musulmanes hacia él después de su muerte es mantener la estima, el respeto y el gran amor hacia él. Perseverar en el aprendizaje de su *sunnah*, con entendimiento de su *sharia*, amar a la Gente de su Casa, y a sus Compañeros. Evitar lo reprehensible de acuerdo a su *sunnah* y aquello que desvía de ella, estando en guardia contra ello y rechazándolo. Perseverar en la práctica de su *sunnah*, mostrando compasión hacia su comunidad, anhelando el aprendizaje de su carácter, su vida y comportamiento.

*Nasiha* a los Imames de los Musulmanes es obedecerles cuando ordenan la verdad, ayudarles, ordenarles a la verdad y hacerles recordar ésta de la mejor forma. Informarles acerca de aquello que pasan por alto y lo que no ven de los asuntos de los

musulmanes, y no atacarles ni causar problemas ni contiendas entre ellos y la gente y no alejarlos ni separarlos de la gente.

*Nasiha* por el bien de los musulmanes en general es guiarlos a lo mejor para sus intereses, ayudarles en los asuntos de su Din y en este mundo en palabra y acción, y advirtiendo a los que no prestan atención, iluminando a los ignorantes, dando a los necesitados, cubriendo sus faltas y rechazando lo que les daña y atrayendo lo que les beneficia.

Como podemos apreciar, el consejo, la *nasiha*, es mucho más que decirle a alguien cómo algo debe hacerse. La *nasiha* envuelve toda una realidad social, que se revela en armonía con Su Creador, Su Mensajero y Su Creación, y que tiene como punto central la sinceridad de saber que Allah nos ve en cualquiera de nuestras palabras y actos. Dentro de un grupo social unido y en armonía que se regula por estas pautas, la *nasiha* fluye con naturalidad y no puede ser tomada como ofensa, menosprecio o ataque. De hecho, la *nasiha* es una responsabilidad y obligación de doble dirección, tanto dada como recibida.

## El misterio de la palabra

**Yahia Ballesteros**  
Granada

Si algo, de entre lo humano, resulta más inexplicable, poderoso y lleno de misterio, es la palabra.

Que articulando unos cuantos músculos y órganos fonadores, a través de los cuales insuflamos aire, podamos combinar sonidos que nos permiten comunicar ideas, emociones, proyectos..., ¿no es algo que podría calificarse de milagro?

Los adoradores de la técnica, desde su religión nihilista, dogmática, peripatética y pretenciosa, intentan explicar (demostrar dicen ellos, con su lenguaje *protomístico*) que ese don humano llegó como un salto cualitativo en la cadena de mutaciones que el azar procuró en la evolución de la materia. Pero, dejando aparte que eso es saltarse la mera descripción de su pretendido empirismo para entrar en el terreno de la interpretación “sacerdotal” (clerical, pues), ¿quién puede creerse que tal salto cualitativo llegara de forma accidental por mera intervención del azar?

A poco que se sepa del cálculo de probabilidades, hay que ser muy crédulo e ingenuo (o sea, beato) para tragarse algo así. Y, todavía peor, calificar esa “creencia” indemostrable de ciencia es perverso, acientífico y dogmático, propio sólo de beatos intransigentes que se aferran a su creencia de manera tan ciega como tirana, pretendiendo que quien no comulgue con sus elucubraciones está anatematizado, fuera del tiempo actual y no se ajusta a la realidad (tal como ellos la ven, que es dogma incuestionable, aunque suene a cuento de hadas para cualquiera que sea capaz de ver que el rey va desnudo; ¡ay, Andersen, se te echa de menos!).

Por eso mismo, hay una actividad humana que es especialmente excelsa, cuando no la tullen y hacen mediocre atándola a objetivos que no son lo suyos y que otras ramas hacen mejor (si la hacen social, siempre será un remedo mediocre de la ensayística; si la hacen filosófica, será una filosofía alicorta; si la hacen cuántica, será pretenciosa y artificial; si la hacen sentimental, será melindrosa y débil). Se trata de una actividad que, llegados al límite de lo conocido (lo con-nombre), indaga en el misterio de la Palabra Increada, en “lo

que no tiene nombre”, o al menos en lo que no lo tiene conocido y, aunque no puede explicar con nitidez, porque el terreno en el que se adentra salta la linde de lo accesible al lenguaje, sí que es capaz de hacernos presentir, intuir, vibrar con un aleteo interior que emociona, inquieta y eleva; nos permite acercarnos a esa *aleteia*, o verdad, por encima de elucubraciones siempre

relativas, que ya mencionaban los griegos y Heidegger nos recuerda de forma tan oportuna al hablarnos de la *poiesis*, que nos trae a la “poesía”, que es de lo que estoy hablando, como el lector advertido habrá adivinado.

De ahí que la poesía lírica llegara a Occidente de la mano del Islam por el puente de Al-Ándalus, como muy bien saben los lingüistas cuando

estudian las jarchas, los zéjeles y las moaxajas, y cómo de ahí, a través de la lírica provenzal, la poesía lírica se extendió por todo Occidente, con sus ramificaciones y derivaciones.

Y de ahí, también, que autores como Rumi o S. Juan de la Cruz sigan siendo de los más grandes; para muchos, todavía, la cumbre de la lírica universal. El primero, turco (aunque entonces la península de Anatolia todavía no se llamaba Turquía), y el segundo, español, hijo de morisca y educado en el cristianismo en la Casa de la Doctrina de Medina del Campo; pero en cuyos versos se puede seguir la huella del Islam, como estudian a fondo autores como Asín Palacios (cura cristiano, por cierto) o la puertorriqueña Luce López Baralt, entre otros.

Y es Allah quien dice en Su Noble Corán: “**Di: Si el mar fuera la tinta para las palabras de mi Señor, se agotaría antes de que las palabras de mi Señor se acabaran, incluso si trajéramos otro tanto**” (Corán, 18-104).

¿Podrá toda la clrigalla y el beaterio cientifista llenar alguna vez su “inventario” de la existencia con palabras y tecnicismos y darlo por cerrado? Pregunto.





# Sobre el eterno femenino 2

**Abdelbassir Ojembarrena**  
Ciudad del Cabo, Sudáfrica

*“Él me ha hecho amar tres cosas de vuestro mundo: las mujeres, el perfume y la frescura del ojo en la oración.”*

Hadiz

Brünnhilde aparece en *El oro del Rin* como la hija más querida de Wotan, quien como sabemos viene a ser la representación del dirigente de la clase que domina el mundo. Brünnhilde crece en el ámbito del amor entrañable de su padre, al que ella corresponde con creces. Su feminidad primera se forja en este perímetro afectivo, y en consecuencia la figura del varón para ella es digna y amable desde el principio.

Durante su juventud, Brünnhilde sirve fielmente a su padre en el trabajo de éste y le obedece en todo, pero hay un momento en que esto deja de ser así. Para hacerse cargo de lo que le ocurre tenemos que conocer el contexto.

Wotan lleva mucho tiempo gobernando el mundo con un conjunto de leyes y de pactos que se han ido alejando cada vez más del ser humano, de su estado natural. El resultado es que cuando el enano Alberich roba el oro del Rin y forja con él un anillo con el que pretende esclavizar al mundo contagiando a todos con la codicia, Wotan se ve impotente para restablecer el orden natural y devolver el oro a su lugar en el río de la vida. Él mismo cae en la maldición del anillo de Alberich que, según Wagner, simboliza el “concepto demoníaco del dinero, con toda su terrible secuela de usura declarada y encubierta”.

Wotan sabe entonces que su poder político está acabado y busca, fuera del matrimonio con su mujer Fricka, crear una raza de hombres libres, capaces de actuar fuera de la zona de las leyes y fuerzas políticas que rigen su mundo y devolver el oro al Rin, es decir, establecer la armonía natural.

Así aparecen en la ópera Sigmund y Siglinde, una pareja cuyo amor apasionado fructifica: Siglinde queda embarazada de quien será el primer hombre libre, Siegfried. Wotan, sin embargo, se ve obligado por el peso de su contrato matrimonial con Fricka a matar a los amantes.

Éste es el momento al que nos referíamos más arriba, el momento en que Brünnhilde se opone y desobedece a su

padre, a quien ama entrañablemente. Lo hace en nombre del noble propósito de Wotan de dar paso al hombre libre y que él mismo no puede llevar a cabo. Es decir, Brünnhilde resiste el poder del amor que tiene por su padre en nombre del amor que tiene por lo mejor de su padre. Éste es el primer punto de su existencia en que su feminidad se manifiesta de una manera decisiva en el terreno político. Trata de oponerse por lo tanto a la

al menos tienes que atender esto que te suplica sagrada angustia: ¡protege a la durmiente con ahuyentador horror, para que sólo un héroe sin miedo, el más libre, me encuentre un día aquí, en la roca”. Es necesario que el hombre que la posea sea de buena progenie, sin miedo, valiente y libre.

A continuación la feminidad duerme en lo alto de una roca rodeada de fuego, a la espera del hombre capaz de atravesar el fuego sin miedo a que-

un beso. Sin embargo no será suficiente esta caricia para despertar del todo la feminidad dormida. Brünnhilde tendrá también que atravesar otro fuego que rodea su feminidad: la resistencia a entregarse por entero al amor que, sin embargo, la consume por dentro desde el momento que sus ojos se posan sobre la persona de Siegfried, porque sabe que le ha querido siempre.

En la escena que algunos consideran la más alta expre-

al Arabi considera “la raíz de toda existencia”. Y porque sólo sobre esta base del amor cabe el éxito del proyecto político de libertad. Claro que aquí, como siempre, las excepciones confirman la regla.

La cuarta acción política del eterno femenino toma lugar al final y es la más decisiva. Siegfried ha salido al mundo con casi todo lo necesario para triunfar en el ámbito del poder. Sin embargo, el casi que le falta es suficiente para hacerle fracasar tanto en el amor como en la política, ya que por un lado se enamora de otra mujer, traicionando a Brünnhilde, y por otro, cae en los lazos de las intrigas de Hagen, hijo de enano Alberich, quien le asesina. Entonces es cuando vemos al eterno femenino en toda su madurez.

Cuando Brünnhilde conoce la traición de Siegfried, su primer movimiento es de despecho, de venganza. Llega a proporcionar a Hagen el conocimiento de cómo puede matar a Siegfried. Sin embargo, ante el cuerpo yacente de éste, reacciona y sufre su última transformación como mujer, realizando la acción política que Wotan deseaba y que no es otra cosa que devolver al mundo su armonía natural. Oigamos las palabras de la música:

Brünnhilde: ¡Fuerpes leños apiladme allí en la ribera del Rin! Alto y claro arda el fuego que consumirá el noble cuerpo del más augusto de los héroes. Traed aquí su corcel para que conmigo siga al esclarecido: pues a compartir el más sagrado honor del héroe aspira mi propio cuerpo. ¡Cumplido la orden de Brünnhilde! ... Como límpido sol me ilumina su luz: ¡el más puro era él, el que me traicionó! ... Con más verdad que él, nadie pronunció juramentos, más fiel que él, nadie mantuvo pactos; más puro que él, ninguno otro amó. Y, sin embargo, todos los juramentos, todos los pactos... el más fiel amor... ¡nadie los traicionó como él! ¡Sabéis cómo llegó a ser así?... ¡A mí tuvo que traicionarme el más puro, para que sapiente llegara a ser una mujer!... Mi herencia tomo ahora en propiedad... ¡Maldita sortija! ¡Terrible anillo! Cojo tu oro para cederlo ahora. Sabías hermanas del fondo de las aguas del Rin..., lo que pretendéis os lo doy: ¡De mis cenizas tomadlo en propiedad! ¡El fuego que me consumirá purifique de la maldición al anillo!... Vosotras, en la corriente, devolvedlo, y guardad puro el luminoso oro a vosotras robado para desdicha.



muerte de Siegmund y aunque fracasa en esto, al menos consigue que Siglinde huya y se salve así Siegfried.

En la larga conversación que padre e hija mantienen después, queda todo claro:

Brünnhilde: No soy sabia, pero yo sabía lo Uno, que tú amabas a Siegmund. Yo sabía el dilema que te obligaba a olvidar eso Uno completamente. Tuviste que ver únicamente lo Otro, lo que laceraba tan acerbamente tu corazón: que hubieras de negar a Siegmund tu protección.

Wotan: ¿Lo sabías así y, no obstante, osaste protegerlo?

Brünnhilde: ¡Porque por ti tenía yo en los ojos lo Uno, aquello a lo que dolorosamente dividido por la coacción de lo Otro, volvías tú la espalda, desconcertado!

Cuando Wotan castiga a Brünnhilde a caer en un sueño —el hombre que la despierte será su dueño, sea quien sea— su feminidad reacciona de un modo que es su segunda acción activa en el terreno político. Así le pide a su padre: “Si debe atarme encadenador sueño como fácil botín del más cobarde de los hombres,

**Cuando Brünnhilde conoce la traición de Siegfried, su primer movimiento es de despecho, de venganza. Llega a proporcionar a Hagen el conocimiento de cómo puede matar a Siegfried. Sin embargo, ante el cuerpo yacente de éste, reacciona y sufre su última transformación como mujer, realizando la acción política que Wotan deseaba y que no es otra cosa que devolver al mundo su armonía natural**

marse. Y esto es precisamente lo que ocurre. Siegfried, el hijo de Siglinde —que se hace hombre joven mientras duerme Brünnhilde— la despierta con

sión del amor en la música clásica, se oye:

Siegfried: A través de ardiente fuego vine hasta ti, ni coraza ni armadura salvaron mi cuerpo: ahora la llama me estalló en el pecho; mi sangre ruge con floreciente ardor; un fuego consuntivo está inflamado en mí: ¡las llamas que ardían alrededor de la roca de Brünnhilde arden ahora en mi pecho! ¡Oh mujer, apaga ahora el incendio! ¡Calma la espumajante furia!

Brünnhilde: ...¡Dolor! ¡Dolor! ¡Qué ignominia, qué ultrajante necesidad! ¡Me ha herido quien me despierta! Él me rompió coraza y yelmo: ya no soy más Brünnhilde.

Siegfried: Aún eres para mí la virgen soñante; aún no rompí el sueño de Brünnhilde... ¡Despierta, sé para mí una mujer!

Finalmente, la feminidad cruzará el fuego también y pronunciará las palabras que no se pueden dejar calladas sin pagar un precio: “Tuya será eternamente”. Son las palabras de la tercera acción de la feminidad en el terreno político y del poder. Porque con ellas se da el hecho del amor que Ibn





Europe's  
Best Airline

A STAR ALLIANCE MEMBER 

# Desde Málaga hasta Oriente Medio, vía Estambul.

Todo halal.



Delicias culinarias, asientos confortables,  
gran entretenimiento a bordo y mucho más.  
Te llevamos a más de 190 ciudades de todo el mundo  
con los privilegios de Turkish Airlines, vía Estambul.  
Desde Málaga a Estambul 4 veces a la semana:  
cada martes, miércoles, viernes y domingo.

turkishairlines.com | +34 952 974 610 - 611  
sales.agg@turkishairlines.es

*Globally Yours*

**TURKISH  
AIRLINES**

